



ДОБРОЕ ДЕЛО



ЭЛУЛ 5774

95

АВГУСТ 2014



ГАЗЕТА БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"
ОДЕССА



Пусть новый год
будет сладким
и счастливым!

ДОРОГИЕ КЛИЕНТЫ, ВОЛОНТЕРЫ И СОТРУДНИКИ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"!

Поздравляем вас с наступающим Новым, 5775, годом! Рош-а-Шана — это праздник, в котором основное внимание уделяется личности человека. Каждый из нас в эти дни переосмысливает жизненные ценности, думает над тем, как исправить допущенные ошибки, поскольку в начале года определится то, что будет в конце его. Пусть 5775 год будет годом мира, света и добра! Желаем здоровья, благополучия, добрых дел, счастливого и сладкого Нового года!

Председатель Правления
Михаил Блюмберг

Генеральный директор
Анатолий Кесельман

24 сентября — праздник Рош-а-Шана, который символизирует начало нового года и завершение года уходящего. В Рош-а-Шана Б-г отмечает в Книге жизни, какая судьба ожидает в наступающем году каждого из людей: "...кому жить и кому умереть, кого ожидает покой, а кого — скитания, кого — благополучие, а кого — терзания, кому суждена бедность, а кому — богатство".

Вера в то, что Б-г желает всем добра и благополучия, превращает этот день в светлый праздник. В это время евреям предписано оценить все свои поступки за весь предшествующий год и подготовиться к начинающемуся году. Размышляя о будущем, евреи просят мира, согласия, здоровья. Звук шофара призывает: "Очнитесь те, кто дремлет, кто тратит отпущенные годы бессмысленно. Обозрите души свои и добрыми сделайте дела ваши".

Рош-а-Шана празднуется в течение двух дней, 1-го и 2-го числа еврейского месяца тишрей.



В это время преподносят друг другу подарки, посылают поздравления тем, кто в эти дни оказался далеко. Семья собирается за столом, который украшают традиционные блюда. Каждый хочет, чтобы начинающийся год был для него хорошим, "сладким". Поэтому на стол подают блюда, символизирующие пожелание "полного", счастливого года. В зависимости от местных традиций эти блюда могут меняться, но почти повсюду подают рыбу — символ плодородия, голову (баранью или рыбную) — чтобы быть "во главе", а не в хвосте; морковь, нарезанную кружочками, — по форме и по цвету она должна напоминать золотые монеты, богатство; сладкую халу с изюмом — чтобы год был полным, здоровым; овощи и фрукты — в знак надежды на обильный урожай; яблоки и мед — кусочек яблока, обмакнув его в мед, съедают в начале трапезы сразу после халы, чтобы год был сладким и счастливым. Да будет он таким!



2 сентября — 220 лет со дня основания Одессы

Приступить, не теряя времени...

225 лет назад утром 14(25) сентября 1789 года отрядом Иосифа де Рибаса штурмом была взята турецкая крепость Хаджибей. Через 5 лет был издан указ (рескрипт) Екатерины II об устройении на ее месте нового города, который был основан 2 сентября 1794 года.

Рескрипт де Рибасу 27 мая (7 июня) 1794 г.

Уважая выгодное положение Гаджибея при Черном море и

сопряженные с оным пользы, признали Мы нужным устроить тамо военную гавань, купно с купеческою пристанью. Повелев нашему Екатеринославскому и Таврическому генерал-губернатору, открыть тамо свободный вход купеческим судам, как наших подданных, так и чужестранных держав, коим силою трактов с империей нашей существующих, можно плавать по Черному морю, устройство сей Мы возлагаем на вас и всемилоостивейше повелеваем вам быть главным начальником оной, где и гребной флот Черноморский, в вашей команде состоящий, впредь главное расположение свое иметь будет; работы

же производить под надзором генерала графа Суворова-Рымникского, коему поручены от Нас все строения укреплений и военных заведений в той стране. Придав в пособие вам инженерного подполковника Деволана, коего представленный план пристани и города Гаджибея, утвердив, повелеваем приступить, не теряя времени, к возможному и постепенному произведению оного в действие...

ЕКАТЕРИНА.

Дан в Царском Селе Мая 27-го дня 1794 года.

Продолжение темы на стр. 6

- Подводим итоги 2 стр.
- Наш студиец — чемпион страны 2 стр.
- В. Богданова "Не забудьте — помяните..." 3 стр.
- Наша гостиная 4 стр.
- Проект "Уходящее поколение" 5 стр.
- Джойнт — к столетию со дня создания 6 стр.
- Ростислав Александров "Грамота на бессмертие" 6-7 стр.
- Семен Вайнблат "Прогулка по Одессе с Бел Кауфман" 8 стр.
- А. Винник "Козыряйте и пропускайте" 9 стр.
- Владимир Чарнецкий "Записки старожила" 10 стр.
- Страна Поэзия 11 стр.
- Улыбка 12 стр.

Телефоны БФ "Хесед Шаарей Цион":

Служба "Мокед-Лакашиш" — 73740-21; Служба "Питание" — 737-40-11;
Программа "Медицина" — 737-40-32; Культурный центр — 737-40-13;
Служба волонтеров — 737-40-24; Дневной центр — 737-40-30;
Газета "Доброе дело" — 737-40-12



Новости Одессы, Украины, мира

5 августа состоялось возложение венков и цветов к памятнику Неизвестному матросу на Аллее Славы в парке им. Т. Г. Шевченко, приуроченное к 73-й годовщине начала обороны Одессы от фашистских захватчиков.

По данным департамента труда и социальной политики на 1 августа 2014 года в Одессе зарегистрировано 241 363 пенсионера.

В Киевском районе созданы два новых Центра первичной медико-санитарной помощи — №3 и №4, что позволит оптимизировать маршрут пациента, улучшить обеспечение участковой службы и приблизить медицинское обслуживание к населению.

Для одесских центров первичной медико-санитарной помощи (ПМСП) за счет городского бюджета будет закуплено современное диагностическое оборудование, которое будут использовать в своей работе участковые терапевты и врачи общей практики семейной медицины.

Из городского бюджета Одессы финансируется проведение ремонта в больницах, поликлиниках, центрах первичной медико-санитарной помощи и родильных домах.

В Малиновском районе Одессы продолжается строительство больницы скорой помощи.

Департамент здравоохранения Одесского городского совета завершил проверку отопительных систем всех лечебно-профилактических учреждений.

В Горсаду открыт первый из пяти запланированных общественных туалетов нового образца.

В Одессе налаживают сотрудничество с предприятием «Могилевлифтмаш», одним из ведущих производителей лифтов в Беларуси и странах СНГ.

В одесских многоэтажных зданиях будут установлены лифты современного образца со стенками кабин, обшитыми металлом, лампами и металлическими кнопками, которые невозможно поджечь или вытащить из панели.

Сдан в эксплуатацию жилой комплекс «Гагарин Плаза 1», расположенный в Аркадии на Гагаринском плато.

В квартале в границах улиц Бабеля, Косвенной, Головковской, Картамышевской будет построен новый жилой комплекс.

Одесская железная дорога за июнь-июль 2014 г. погрузила 9,87 тыс. вагонов зерна нового урожая общим весом 603 тыс. т.

Подводим итоги

В преддверии Нового года Культурный центр БФ «Хесед Шаарей Цион» подводит итоги культурно-просветительских, учебно-образовательных, оздоровительных и других программ, осуществляемых в рамках своей деятельности.

14 лет работает в Культурном центре программа «Путь к здоровью». Каждый вторник ее посещают клиенты Хеседа, которые осознали, что здоровье человека находится в его руках и во многом зависит от настроения и желания только самого человека.

Врачи говорят, что если больной становится его союзником в борьбе с коварными болезнями, то есть надежда если не излечить человека полностью, то хотя бы помочь вывести его из критического состояния. Но самый главный девиз врачей заключается в том, что любую болезнь легче предупредить, чем вылечить, а это значит, что профилактика заболеваний — самый верный и надежный путь к здоровью и долголетию. Изучением и практикой следования этим путям мы и занимаемся на наших встречах.

Осознав, что человек живет по космическим законам и вся его жизнь связаны с явлениями, происходящими в Космосе, мы знакомимся с влиянием ежедневных космических явлений на человека и профилактическими мероприятиями для укрепления здоровья.

Поняв, что человеческий организм — это единое целое, мы изучали вопросы здорового питания по группам крови и не только, потому что, как говорят ученые, «...мы — это то, что мы едим...».

Наш студиец — чемпион страны



С успехом поздравляем Мосю,
В чемпионате всё срослось —
С богатством шахматного знания
Пришел он к алтарю признания.

В шахматной студии Культурного центра Благотворительной фондации «Хесед Шаарей Цион» закончился ставший уже традиционным мемориал чемпиона Одессы, Украины, Израиля выдающегося мастера шахматного искусства Якова Петровича Юхтмана.

С каждым годом по мере проникновения в глубину творческого наследия этого гениального шахматного самородка, все больше творческих шахматистов осознает, что Яков Юхтман — это один из самых ярких провозвестников современных шахмат, реализованных Фишером, Карповым, Каспаровым. Турниры его имени вызывают неувядающий интерес. В этом году мемориал проводился в формате быстрых шахмат и привлек не только членов студии, но и представителей научной общественности и вузов города.

Долгое время лидерство удерживал наш многолетний и многократный чемпион — шахматист мастерской силы Моисей Хазанкин. Но стоило ему допустить перерыв

в игре, как тут же стали подтягиваться преследователи, а драматическое доигрывание пропущенных партий и вовсе вывело на первое место профессора, международного арбитра, кандидата в мастера Виталия Зайчука. Второе-третье места разделили Хазанкин, постоянный участник Хеседовских турниров, и Усатенко. Привет и поздравления победителям! Успешно выступили, несмотря на длительный перерыв в игре, ветеран одесских шахмат Марк Фельдман, администратор юридической академии Аркадий Учитель, наш художник Михаил Лебединский и другие члены студии — представители городской организации шахмат.

Отметим, что перерыв произошел не только в связи с майскими событиями в городе, но и был предусмотрен регламентом Мемориала с тем, чтобы Моисей Хазанкин смог принять участие в июньском чемпионате Украины среди ветеранов по классическим шахматам в Днепропетровске.

В результате, как мы увидим, перерыв имел не только неудачные последствия, но и привел к триумфу Моисея Хазанкина: в трудной и напряженной борьбе с международными мастерами, мастерами спорта и другими сильнейшими шахматистами страны он сумел стать чемпионом Украины среди сеньоров 65 лет и старше.

Вот уж воистину, как говорят оптимисты, нет худа без добра! И это не просто огромное достижение Хазанкина, но и радостное событие в деятельности Благотворительной фондации, Культурного центра, шахматной студии и достижение, которого давно не было в Одессе. Моисею

Хазанкину был вручен специально учрежденный приз и в его честь прошел турнир молниеносных шахмат. Победа Хазанкина вполне закономерна и заслуженна: дебютная эрудиция, системная подготовка, до тонкостей продуманная тактика ведения игры на победу, безмерная преданность шахматам! Самые искренние поздравления и пожелания успеха теперь уже в первенстве Европы!

Сегодняшние события в шахматном мире сосредоточены вокруг матча чемпиона мира юного викинга Магму а Карлсена с мадрасским тигром Виши Анандом. Партии этого матча изучаются на



Стать первым не бывает просто —
Здесь мало шахматного роста.
Видать, к лидирующей стати
Его направил сам Создатель!

осенней сессии шахматной студии, что позволяет не отстать от современного уровня шахмат. Приглашаем всех, вам будут рады, и радушно встретит хозяйка гостиной Людмила Мирошниченко.

Студия открыта каждое воскресенье с 10:00 до 14:00. Адрес: ул. Нежинская, 77/79.

Аркадий Вайнер
Шаржи М. Лебединского

Уроки языка идиш

Урок 37

Предбудущее время

В еврейском языке, особенно в письменной речи, употребляется также форма предбудущего времени. Она выражает действие, которое совершится в будущем раньше другого, тоже будущего действия.

Когда я подготовлюсь к экзамену, я пойду в кино
או איך וועל זיך האָבן שוין צוגע-
גרייט צום עקזאַמען, וועל איך
ניין אין קינאָ

В этом предложении речь идет о том, что подготовка к экзаменам произойдет до того, как „я пойду в кино“, и глагол „подготовлюсь“ употреблен в форме предбудущего времени т. е. **וועל זיך האָבן צוגעגרייט**. Форма предбудущего времени состоит из трех глагольных слов:

1) личной формы вспомогательного глагола будущего времени **וועלן** (т. е. **וועל, וועסט, וועט, וועלן**),

- 2) неизменяемой части **האָבן**,
- 3) партиципа основного глагола.

В предбудущем времени от глаголов, образующих прошедшее время с помощью вспомогательного глагола **זיין**, вместо неизменяемой части **האָבן** может употребляться **זיין**. Ср. два возможных варианта предбудущего времени от **אַנקומען** „прибыть“:

- 1) ווי נאָר איר וועט האָבן אָנגעקומען... (1)
- 2) ווי נאָר איר וועט זיין אָנגעקומען... (2)

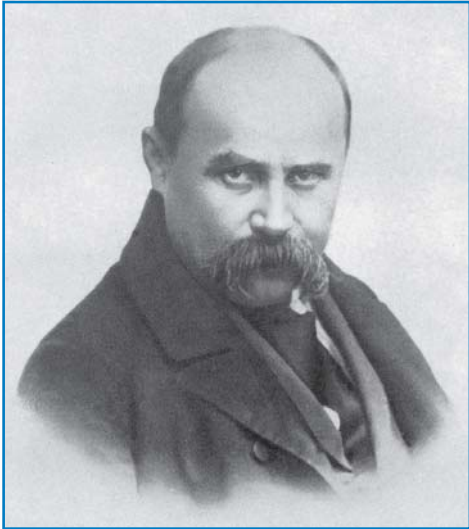
Перевод: „Как только вы придете...“

Как видно из примеров, формы предбудущего переводятся на русский язык соответствующим глаголом будущего времени совершенного вида „сделаю“ (а не „буду делать“), „закончим“ (а не „будем заканчивать“).



“Не забудьте - помяните добрым тихим словом”

В Культурном центре Хеседа состоялась презентация книги Семена Вайнבלата «Тарас Шевченко. Стихи из «Кобзаря». Новые переводы». В начале программы заслуженный работник культуры Украины Анна Розен сказала, что Благотворительная



фондация «Хесед Шаарей Цион» толерантно относится ко всем народам и странам, что в Хеседе чувствуют себя равноправно как украинский, так и русский язык и идиш. Она пожелала всем любителям поэзии, пришедшим на презентацию, проникнуться силой творчества Великого Кобзаря.

Ведущая презентацию лауреат Всеукраинских и дипломант Международного фестивалей, секретарь Литературной студии «Откровение» Инна Шафир емко и лаконично поведала слушателям об основных вехах жизненного и творческого пути выдающегося украинского поэта и художника Тараса Григорьевича Шевченко, а затем прочитала «Мені однаково», «О Бог мой милый, вновь несчастье!», «Мне все равно...». Горячим откликом в сердцах слушателей прозвучали строки:

Скажу: небезразлично мне,
Как Украину злые люди
Обманут ловко и в огне
Ее обворовав, разбудят...
Ох, как небезразлично мне.

Затем слово было предоставлено Семену Вайнבלату — переводчику презентуемой книги, который начал увлекаться переводами более 30 лет назад. На русский язык он переводил с английского, немецкого, французского, арабского, польского и др. языков. К 200-летию юбилею Тараса Шевченко им было переведено более 40 стихотворений Кобзаря, которые вошли в данный сборник.

Публикация новых переводов в Одессе — это знаменательное событие, так как наш город издавна был и теперь остается одним из культурных центров Украины, где жили давние близкие друзья поэта, и письма к которым остались в его эпистолярном наследии.

Первые переводы стихов Тараса Шевченко на русский язык появились в печати в 1860 году, еще при жизни автора. С тех пор прошло более ста пятидесяти лет,

многие переводы устарели. Семен Вайнблат считает, что на некоторых из них в свое время сказались идеологические препоны, цензурные рогатки, творческие принципы переводчиков.

И вполне естественно, что с годами переводчики вновь и вновь обращаются к наследию великого украинского поэта, потому что стихи его являются достоянием украинской культуры и неотъемлемой частью культуры мировой.

Переводчик посчитал необходимым опубликовать стихи Шевченко на двух языках. Читатели, которые владеют украинским языком, будут иметь счастливую возможность читать их в подлиннике, те, кто украинским языком не владеет, должны будут удовлетвориться переводами. Владующие русским и украинским языками смогут прочитать стихи как в оригинале, так и в переводе, оценив достоинство и простив их погрешности.

В конце своего выступления Семен Вайнблат прочитал «И Архимед, и Галилей», «И здесь, и всюду...»

Следует отметить, что книга новых переводов из «Кобзаря» издана при содействии депутата Одесского городского Совета Павла Вугельмана.

На лицевой стороне глянцевого обложки запечатлен автограф стихотворения Тараса Шевченко «Думи мої, думи мої», а на четвертой изображен памятник Тарасу Шевченко, поставленный в Одессе.

В своем выступлении одесский писатель-краевед, автор многих фундаментальных книг по истории Одессы Александр Розенбойм отметил, что Одесса — единственный город в Украине, где в преддверии юбилея вышла книга переводов Шевченко, и подчеркнул, что, конечно, можно и нужно устраивать торжественные встречи, заседания, юбилеи, возлагать цветы к памятникам, открывать выставки, но все проходит, а книга остается.

Он рассказал об одесских поэтах-переводчиках, о переводах произведений А. Пушкина на итальянский и турецкий языки, стихотворений украинского поэта Владимира Сосюры, переведенных на русский язык Э. Багрицким. По его мнению, книга С. Вайнבלата продолжает добрые переводческие традиции одесских авторов.

В презентации участвовали одесские артисты и мастера художественного слова, считающие своим долгом воздать должное памяти великого поэта. Все они — авторы-исполнители литературно-музыкальных программ, показанных на многих сценических площадках нашего города. На презентации большинство стихотворений Т. Г. Шевченко они читали в оригинале и в переводах.

Музыкальные интермедии в исполнении И. Шафир гармонично звучали в начале, в середине и в конце

презентации. Они представляли собой попури из популярных украинских народных песен. Вначале грустных, как сама жизнь поэта, а затем просветленных, веселых, жизнерадостных — таких, какие хотел бы чаще слышать на своей родине Тарас Шевченко.

Открыл встречу лауреат Всеукраинского и дипломант Международного фестивалей, обладатель Гран-при в Чернигове, участник театральной студии «Одесские дворики» и Литературной студии «Откровение», солист хора «Файерлех» Иосиф Жеребкер, исполнивший песни «Така її доля» (музыка народная) и «О, как тяжело мне...», музыку к которой он написал накануне презентации.

Проникновенно прозвучала песня «Ой, одна я, одна...» (музыка Н. Лысенко) и романс «Полюбила я на печаль свою» (музыка С. Рахманинова, перевод А. Плещеева) в исполнении лауреата Международных конкурсов Лидии Шницер-Костеняк (лирическое сопрано). Преподаватель вокала в 5-й Детской музыкальной школе Одессы, она воспитала многих лауреатов не только Всеукраинских, но и Международных конкурсов, в числе которых и ее дети, неоднократно выступавшие на сцене Культурного центра.



Виталина Костеняк исполнила «Садок вишневый коло хати» (музыка Н. Лысенко), а Роман Костеняк — «Думи мої...» (музыка народная).

Дипломант Всеукраинского и Международного фестивалей, артистка хора Одесского национального академического театра оперы и балета Инна Фавинская (меццо-сопрано) порадовала слушателей песнями «Утоптала стежечку» (музыка Я. Степового) и «І багата я, і вродлива я...» (музыка Н. Лысенко).

Тепло встретили слушатели участницу театральной студии «Одесские дворики» и хора «Файерлех» Ольгу Девак, которая спела «Реве та стогне Дніпр широкий...» (музыка Д. Крыжановского) и прочитала «И сонные волны, и грязное небо», «Я удивлен, куда стремиться?» и «Подражание сербскому».

Актриса Инесса Иофель, как всегда, мастерски прочитала «Не женись ты на богатой...», «Из-за леса солнце всходит...», «Огни горят, оркестр играет...», «Вишневый садик возле хаты...».

Заслуженными аплодисментами было встречено выступление лауреата муниципальной премии имени Ивана Рядченко Светланы Лукиной, которая прочитала «Молюсь Богу иль гуляю...», «Ненасытным очам...», «Не завидуй богатому...», «Проходят дни...». В заключение она сказала: «Юбилей Шевченко можно отметить по-разному. Можно открыть «Кобзарь» и прочитать строки, можно прийти к памятнику с цветами и поклониться, можно вспомнить, что в Одессе есть проспект Шевченко, парк культуры и отдыха имени Шевченко, памятник Шевченко. Иногда слышишь, что не надо политизировать творчество Шевченко, но ведь сам Тарас Григорьевич написал:

Доборолась Україна
До самого краю.
Гірше ляха свої діти
Її розпинають...
Не дуріте самі себе,
Учіться, читайте,
І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь.

Слушатели тепло встретили руководителя творческих объединений «Радуга» и «Лири» Зинаиду Сагдееву, которая прочитала «Когда-то глупой головой...», «И красивый дол широкий...». А участница этих же творческих объединений Ирина Маракушева душевно прочитала «Один другого вопрошаем...», «Сойдемся ль снова?»

Участница театральной студии «Одесские дворики», творческих объединений «Радуга» и «Лири» Светлана Потапенко выразительно прочитала «Ой, пошла я в овраг...», «Какого черта я здесь трачу...», «Протоптала тропочку...», «Когда бы встретились мы снова...».

Желая расширить читательскую аудиторию, Семен Вайнблат посчитал возможным включить в книгу несколько своих переводов стихотворений Шевченко на международный язык эсперанто. На этом мелодичном языке прозвучали «Ревет и стонет Днепр широкий» и «Завещание».

Со стихами, посвященными переводчику, выступили Людмила Мирошниченко, Людмила Мелешко, Ирина Леховицер и Инна Шафир, которая в завершение презентации прочитала стихотворение Александра Шафира «Його ім'я», написанное в 1964 г. для конкурса, посвященного пятидесятилетию со дня рождения Т. Г. Шевченко и отмеченное дипломом.

Концертмейстеры программы А. Розен, О. Кузьменко и И. Шафир в дуэте с солистами с присущей им чуткостью выразили всю силу и страсть шевченковского слова в песнях и романсах, положенных на музыку композиторами, которые органично вплели в ткань своих произведений бунтарский голос поэта, отражающий горе и чаянья своего народа.

Валентина Богданова

К 85-летию со дня рождения Бориса Зайденберга



Борис Ильич Зайденберг... Имя этого выдающегося актера театра и кино, режиссера, заслуженного артиста РСФСР, отдавшего не одно десятилетие высокому служению театральному искусству в Русском драматическом театре имени А. Иванова, особенно дорого нашим землякам.

Программа, которая была посвящена 85-летию Мастера, прошла в Культурном центре Хеседа, и, к сожалению, оказалась единственной в Одессе.

Добрые слова благодарности заслуживает Евгений Тобак который немало потрудился, чтобы эта программа состоялась. Ранее премьера этого проекта состоялась в Нью-Йорке. Именно оттуда были получены сценарий, подготовленный одесской журналисткой Беллой Езерской, проживающей более четверти века в США, а также видеоматериалы, вобравшие в себя фрагменты фильмов и спектаклей с участием Б. Зайденберга, воспоминания его близких, друзей и коллег. Следует сказать, что видеоматериалы были подготовлены в Одессе Зинаидой Луговенко совместно с заведующим литчастью русского театра Юрием Юценко. В одесской версии ведущими программы были мастер художественного слова лауреат

муниципальных премий имени И. Рядченко и К. Паустовского Елена Куклова, поэт Семен Абрамович и руководитель культурного центра Хеседа Анна Розен.

Особым смыслом наполнило встречу участие детей Б. Зайденберга — заслуженных артистов Геннадия и Юлии Скарга, которые продолжили профессию отца и служат в театре, где он работал отец. На встрече были литературный редактор Русского театра ???XXXXXXX и его музыкальный редактор Евгения Ермакова. Тепло выступила близкий друг семьи артиста Заслуженный работник культуры Украины, заместитель председателя областного Совета мира Тамара Сазонова.

Анна Розен



Наша гостиная

Дорогие друзья! Обычно мы приходим в ваш дом, задаем вопросы, интересуемся делами, проблемами. Теперь вы стали нашими постоянными гостями, и на любые ваши вопросы — приятные и неприятные, сложные и простые — мы постараемся отвечать вам в уютной гостиной, которая будет регулярно открывать перед вами свои двери на страницах нашей газеты. Мы рады гостям, и вам всегда здесь окажут самый теплый прием.

В доброй дружелюбной атмосфере

С 3 по 15 августа 10 детей – клиентов БФ “Хесед Шаарей Цион” из малоимущих семей были приглашены в Интернациональный еврейский лагерь в г. Сарваш (Венгрия). Лагерь был организован в 1990 году “Джойнтом” и Фондом Рональда Лаудера с целью поддерживать еврейские сообщества Центральной и Восточной Европы, помочь детям начать изучать свои еврейские корни и интересоваться историей и традициями своего народа.

Сегодня Международный детский лагерь — это комфортабельный комплекс, расположенный на окраине курортного городка среди фруктовых деревьев и цветочных клумб, включающий 100 жилых коттеджей на 440 мест, бассейн, спорткомплекс, теннисные корты, футбольное поле, баскетбольные площадки и многое другое. Огромный киноэкран и своя видеостудия позволяют снять фильм и просмотреть его вечером того же дня. Это уникальная образовательная программа, проектная деятельность по самым разным востребованным направлениям. Это возможность творчески творчески себя, общаться со сверстниками из 8-12 стран и практиковаться в английском языке в англоговорящими ребятами. Концерты, вечера у костров, костюмированные фестивали и дискотеки сближают детей.

Для наших детей приглашение в лагерь стало праздником. так как в нынешнее время мало кто из родителей может позволить себе финансировать такую поездку. Дети были очень заинтересованы, часто звонили, переживали вместе с сотрудниками мелкие неурядицы, связанные с получением виз.

И вот наступил долгожданный день отъезда. Дети счастливы. Они проведут 12 дней среди таких же еврейских детей из разных стран мира. Они смогут узнать о жизни еврейских общин, найти



новых друзей. Развлечений было очень много и на любой вкус. Обо всем этом, вернувшись домой, рассказала Анна Межевская. “Поездка была долгой. Но когда мы подъехали к лагерю, я забыла обо всем. Первым в глаза кинулись люди: радостные, улыбчивые, приветливые, дружелюбно встречающие нас, большущая

надпись “Welcome”. Было очень приятно. Нас повели в столовую, где я поразились, увидев столько людей из разных стран. И радовало, что все они — евреи. Когда мы уселись за столик, все они дружно встали на стулья, приветствовали, пели песни. Нам это показалось странным, но на следующий день мы уже пели вместе с ними.

Комнаты у нас были очень уютны, а соседки оказались и такими замечательными, что мы подружились в первый же день. Мадрихи познакомила нас с лагерем, рассказали, что и где мы будем делать. После утренней зарядки они вела нас на молитву. Весь лагерь собирался на огромной площади, которую называют Мивкад. Молитва была короткой, но такой интересной, что хотелось читать ее снова и снова. Потом вкусный завтрак, а затем занятия. Расписание висело в столовой, менялось ежедневно, а дни летели. Хотелось остановить время, прожить каждый день еще раз. Мы знакомились с людьми из разных стран, делились впечатлениями, веселились, гуляли, ходили на дискотеки, смотрели фильмы, танцевали, пели. И, конечно, были у нас очень интересные уроки еврейской истории. Такой лагерь роднит людей и страны, наглядно показывает, что все мы — одна большая добрая семья. Мне очень понравился лагерь и очень хочется побывать там снова. Более того, я думаю о том, чтобы через пару лет начать работать там, в его доброй дружелюбной атмосфере”.

Родители от всей души благодарили Хесед за предоставленную их детям возможность отлично отдохнуть в таком прекрасном Международном лагере, набраться сил для предстоящего учебного года.

Диана Боровик

Не откладывать на завтра то, что можно сделать сегодня

Многие клиенты Хеседы не самого молодого возраста со временем стали хуже слышать. И таким возрастным изменениям слухового аппарата в той или иной степени подвержено подавляющее большинство пожилых людей.

Пожилым возраст не мешает жить комфортно, а человек со сниженным слухом зачастую лишает себя возможности получать в полной мере удовольствие от жизни. Вчера общительные и компанейские избегают компании, театралы перестают посещать спектакли и концерты, а сколько конфликтов появляется с самыми близкими членами семьи, когда любимые бабушка или дедушка начинают включать на “полную катушку” телевизор или радиоприемник (не говоря уже о соседях).

За стеной моей спальни живет пожилой слабослышащий человек, который в дополнение к ослабевшему слуху страдает бессонницей. И в час ночи он включает на полный звук свой большой телевизор, от чего просыпались все соседи двух подъездов, доходило и до драк и до вызова милиции. Да что уж говорить, если я до сих пор говорю излишне громко, потому что двадцать лет общался с любимой бабушкой, которая очень плохо слышала.

Поэтому я и призываю всех клиентов Хеседы, которые заметили, что у них снижается слух, “не откладывать на завтра то, что можно сделать сегодня”.

В первую очередь нужно посетить ЛОР-врача, которого в народе называют “ухо-горло-нос”, потому что слух может ухудшиться по элементарным причинам. Даже у самого чистоплотного человека могут образовываться серные пробки или попасть вода после купания, не говоря о том, что у пожилых людей часто находят инородные предметы в ушном проходе. Достаточно удалить пробку или предмет — и слух восстановлен. Другой распространенной причиной снижения слуха является воспалительное заболевание наружного уха, к примеру, барабанной перепонки, евстахиевой трубы, которые лечатся вплоть до выздоровления.

Если ЛОР произнесет “популярные” у наших врачей слова “это не мое”, вам предстоит посетить двух других специалистов. Первый — это врач-сурдолог, который с помощью специального аппаратного исследования (аудиограммы) определит причину, степень снижения слуха и потребность в слухопротезировании.

Забегая вперед, хочу рассказать, что задача любого слухового аппарата состоит в усилении внешнего звука на ухо. Старые, простые аппараты, равно усиливают все звуки, а новые дорогостоящие цифровые аппараты фильтруют звуки по тембру, расстоянию и прочее, но принцип один. Поэтому, слуховой аппарат поможет, при диагнозе “тугоухость”, который объединяет ряд заболеваний уха, при которых звук не только плохо передается через аппарат наружного и среднего уха, но и плохо воспринимается слуховым нервом. В заключение врача-сурдолога входят наличие тугоухости, ее степень, необходимость слухопротезирования, тип и марка аппарата. Как правило, при легких случаях тугоухости сурдолог не рекомендует использование аппарата или ношение его в отдельных случаях, к примеру, при посещении театра, кинотеатра, концерта. Если слух снижен значительно, аппарат надевают при общении с другими людьми, просмотре телепрограмм. В запущенных случаях аппарат носят постоянно. Кроме того, сурдолог назначает слухопротезирование на одно или оба уха.

Особо обращаю внимание на то, что использованию аппарата обязательно сопутствует регулярная специальная терапия, назначаемая врачом. Если эта терапия даже существенно не улучшит слух, то она наверняка не допустит его ухудшения.

Третий, не очень приятный, вариант, который может подтвердить сурдолог, это то, что звук нормально проводит аппарат уха, но не усваивается. Если слуховой нерв атрофирован, то звук не поступает в головной мозг. Другой случай: звук транслируется в участок головного мозга, который отвечает за слух, но сам анализатор его не принимает. Проще говоря, больной слышит звук, но не понимает какой это звук, не разбирает слова. Такое происходит при острых (инсультах) и хронических поражениях головного мозга, невритах слухового нерва. В таком случае никакой слуховой аппарат человеку не поможет. Такие больные обследуются и лечатся у невропатолога, обязательно получают курс сосудистой и восстановительной терапии, которая или принесет улучшение, или воспрепятствует ухудшению.

У читателя, естественно, возникает главный вопрос: чем Хесед сможет помочь своему клиенту?

Ответ на него один: много лет в Хеседе работает руководимая мною программа “Слабослышащие”. Прием проводится по пятницам с 8.00 до 15.00. часов, телефон 737-40-32. Программа располагает специальным фондом аналоговых слуховых аппаратов, которые выдают клиентам в пользование (в прокат) по заключению врача-сурдолога на основании аудиограммы. Правда, аппараты эти не новые, но исправные, отрегулированные и работают хорошо.

Аудиограмму по направлению нашей программы можно пройти бесплатно в сурдологическом кабинете Областной больницы, где вместе с заключением аудиограммы врач выпишет рецепт с указанием типа и марки аппарата, а также размер индивидуального ушного вкладыша, которыми располагает Хесед.

Аудиограмму можно сделать и в Центре “Новые медицинские технологии” на пр. Шевченко, 8/13, тел. 717-39-62 (66), но за свои деньги. Советую обращаться именно туда, потому что там работает единственный кроме Областной больницы врач-сурдолог, который сможет рекомендовать такой аппарат, который есть у нас. Другие сурдологи представляют иностранные фирмы и могут рекомендовать только свою дорогостоящую продукцию.

При выдаче слухового аппарата в Программе с клиентом заключают специальный договор пользования, подбирают подходящий аппарат, проводят индивидуальный инструктаж, выдают источники питания (батареи) и слуховые вкладыши. В дальнейшем клиент может получить консультацию по пользованию аппаратом, через Программу отремонтировать или заменить его, один раз в три месяца бесплатно получать новые источники питания и раз в полугодие — новый ушной индивидуальный вкладыш.

Второй год для слабослышащих клиентов в Хеседе работает “Теплый дом”, куда для общения и участия в культурных программах приходят те, которых не смущают ни громкий голос, ни повторяющиеся вопросы, ни музыка, включенная на максимум, а, главное, есть взаимопонимание и поддержка.

Феликс Мильштейн



ТУРБОТА
Про літніх
в Україні

Проект
"Уходящее поколение"

TREFFPUNKT МЕСТО ВСТРЕЧИ
DIALOG: ДИАЛОГ

Програма підтримки Фонду EVZ
evz STIFTUNG
ERINNERUNG
VERANTWORTUNG
ZUKUNFT

И обязательно есть счастливый финал...

Людмила Дмитриевна Данчева – в первой группе аспирантов, с которыми начинал работать известный далеко за пределами Одессы офтальмолог Владимир Петрович Филатов в созданном им институте. Очень доброжелательная, открытая, с ясными глазами и живой речью, Людмила Дмитриевна с удовлетворением и удовольствием вспоминает эпизоды своей жизни.

Родилась в семье врачей. Ее отец, Дмитрий Степанович, был старшим санитарным инспектором, мать, Мария Федоровна, – педиатром. А Людмила училась по классу фортепиано в музыкальной школе знаменитого Петра Соломоновича Столярского.

Ее абсолютный слух и тогда уже совершенная техника позволяли надеяться на блестящую музыкальную карьеру. Но отец посчитал, что делать своей профессией музыку не имеет смысла. И послушная дочь пошла по стопам родителей – поступила в Одесский медицинский институт, который окончила с отличием. Еще в годы учебы увлекшаяся офтальмологией, она стала аспиранткой В. П. Филатова. И началась ее научная карьера.

В 1951 году Людмила Дмитриевна защитила кандидатскую диссертацию, потом стала дипломированным старшим научным сотрудником. Академик Владимир Петрович Филатов, по достоинству оценив способности своей ученицы, назначил ее заведующей отделением глаукомы и ответственным

секретарем "Офтальмологического журнала". И подарил ей фотографию с трогательной и ко многому обязывающей надписью: "Дорогой Людмиле Дмитриевне Данчевой с пожеланием сохранения ее научной бодрости и благополучия от очень ценящего ее работу академика Филатова". Теперь эта фотография — ее самая дорогая реликвия.

В 1971 году Людмила Дмитриевна защитила докторскую диссертацию. Став известным специалистом, она выступала на съездах и конференциях, в том числе проводившихся за рубежом. Случалось, и не так уж редко, что больные, от которых отказывались столичные врачи, становились ее пациентами после того, как слышали спасительный совет: "Поезжайте к Данчевой в Одессу..."

Помимо этого она восемь лет была депутатом горсовета. И успешно совмещала научную и практическую деятельность с общественной работой и заботой о семье: "Я всегда гордилась своей семьей. Мой муж, Генрих Григорьевич Столяр, был инженером-энергетиком, связистом оборонял Одессу и Севастополь, пережил ужас заточения в концлагере "Заксенхаузен". А их дочь, Наталья Генриховна Столярова когда-то с отличием окончила школу, стала филологом, но, к величайшей скорби, и отец, и дочь рано ушли из жизни.

Жизнь и судьба распорядились так, что Людмила Дмитриевна осталась единственной из бывших сотрудников института, которые открывали это учреждение. А сколько лет с той

поры пролетело! Но она отлично помнит многих своих больных, а ведь, начиная с 1945-го, тридцать три года простояла у операционного стола.

По сей день Людмила Дмитриевна получает множество благодарственных писем от бывших ее больных, были публикации в газетах, журнале.

И связью с прошлым стоит в ее комнате пианино. Бывали дни, когда после операций она ощущала неодолимую потребность прикоснуться к его клавишам, играла романсы. Она очень любит хорошую эстраду, высоко ценит талант Аллы Пугачевой. "Как связать офтальмологию и музыку? – улыбается Людмила Дмитриевна. – Ради больных я когда-то оставила музыку. И, наверное, не зря так поступила, потому что искусно сделанную операцию можно сравнить с виртуозно исполненным музыкальным произведением, в котором обязательно есть счастливый финал".

Давид Шехтер



Память о нем светла

Хочу рассказать о своем дяде Мироне Владимировиче Гринберге, но не родственной связи ради, а потому, что был он достойным памяти человеком.

Он родился 2 апреля 1921 года в семье врачей, получил, как многие сверстники, среднее образование и, намереваясь получить высшее, поступил в строительный институт. Но учиться тогда ему не довелось, так как в сентябре 1939-го был принят новый закон "О всеобщей воинской обязанности", и новоявленного студента призвали в армию, о которой никто тогда еще не думал, что через два года она станет действующей.



А началась его служба в школе артиллерийской инструментальной разведки Ленинградского военного округа, по окончании которой он стал профессиональным артиллеристом и прошел в этом качестве "бога войны" всю начавшуюся вскоре Великую Отечественную...

Артиллерийская школа офицерского звания не давала, офицеры же очень тогда были нужны во всех родах войск. И с началом войны Мирона, как имевшего уже некоторую

профессиональную подготовку, направили на краткосрочные курсы, по окончании которых всего через один месяц выпустили в звании младшего лейтенанта, командиром артиллерийского взвода на Ленинградском фронте.

Не любят фронтовики вспоминать войну, на которую молодость их пришлось, но кое-что МIRON Владимирович иногда рассказывал. "Немцы рвались к Ленинграду. Мы держали оборону под Ладейным полем, активную оборону. А это значило, что нам гитлеровцы не давали покоя, но и мы в боевой инициативе не уступали. Даже делали вылазки одну за другой.

А вскоре наш полк вступил в соприкосновение с противником уже на Калининском фронте. Бои там были страшные под городом Ржевом и северо-восточнее его. А я тогда уже командовал батареей и ранен был во второй раз. Лечился в госпитале в городе Торжке, потом был направлен на курсы комбат. И после них — опять на фронт, теперь командиром батареи 47-й стрелковой дивизии. Шел уже сентябрь 1943 года, а 6 октября началась Невельская наступательная операция.

Наша 47-я поддерживала артиллерийским огнем стрелковые части левого фланга войск наступающих на Невель. А 7 октября 1943 года Москва салютовала войскам, освободившим его от фашистских оккупантов. В числе воинских частей, удостоенных почетного наименования "Невельская", была и наша дивизия".

В самый разгар этих боев под Невелем Мирона Владимировича назначили заместителем командира артиллерийского дивизиона, а было ему тогда всего-то о неполных 23 года.

Потом он с боями прошел фронтовыми дорогами Белоруссию и Прибалтику, освобождал

Полоцк, Двинск... А в победном 1945-м МIRON Владимирович Гринберг закончил войну командиром артиллерийского дивизиона, кавалером орденов Александра Невского, Отечественной войны I-й и II-й степеней, многих медалей. Война закончилась, а он служил еще до февраля 1946 года и лишь тогда был уволен в запас.

В Одессе он поступил в Технологический институт пищевой и холодильной промышленности, "консервный институт", как его все тогда называли.

Он окончил институт в 1950 году, и только что защитившего диплом инженера-технолога Мирона Гринберга направили на работу в молдавский город Бендеры. Потом он самые разные должности занимал: начальником цеха был, заведовал производством на комбинате пищевых концентратов, возглавлял в течение многих лет филиал химико-фармацевтического объединения в Одессе, и предприятие это работало очень хорошо, и призовые места в соревнованиях занимало, что тогда считалось почетным и на величине премиальных тоже сказывалось.

Достигнув пенсионного возраста, отважно отвовавший и успешно отработавший свое, он продолжал трудиться — руководство химфармобъединения не отпускало, да и сам, наверное, не хотел уходить, теперь уже не в запас, как в 1946-м, а навсегда.

Фронтовики, если живы остались, бывшими не бывают. И МIRON Владимирович возглавлял Одесскую секцию ветеранов 47-й Невельской стрелковой дивизии, которые часто встречались, был награжден Почетной грамотой Советского комитета ветеранов войны. И присвоено ему было звание почетного гражданина города Невеля, который он освобождал в далеком военном 1943 году.

Ада Гринштейн



Американский объединенный еврейский распределительный комитет ДЖОЙНТ

(American Jewish Joint Distribution Committee)

К 100-летию со дня создания

До 1940-х гг. Джойнт официально был нейтрален по отношению к сионизму. Злодеяния нацистов и возрождение Израиля полностью изменили позиции Джойнта. Его деятельность достигла наивысшей точки в 1945–52 гг., когда на продукты питания, одежду и медицинскую помощь для 250 тысяч перемещенных лиц в лагерях и для евреев уцелевших европейских общин было израсходовано 342 млн. долларов. Мероприятия по улучшению социально-бытовых условий интернированных на Кипре пятидесяти тысяч «нелегальных» иммигрантов (см. Иммиграция «нелегальная»), захваченных английскими властями, также оплачивались Джойнтом. В 1949–50 гг. Джойнт внес значительные средства на оплату переезда репатриантов в Израиль. С 1949 г. Джойнт направлял и финансировал работу Малбена —

израильской организации для помощи престарелым. Вместе с муниципалитетом Тель-Авива Джойнт осуществлял программу здравоохранения путем тщательного учета хронических заболеваний среди пожилого населения города. Джойнт также продолжал оказывать помощь иешивам и всей системе еврейского образования не только в Израиле, но и во многих других странах. Помощь оказывалась евреям, эмигрировавшим из Северной Африки во Францию.

Джойнт являлся главным объектом нападок и клеветы в советских антисемитских кампаниях, особенно во время процесса Сланского, дела врачей (1952–53) и после Шестидневной войны (1967), когда деятельность этой организации в коммунистических странах (исключая Румынию) стала невозможной. 16 августа 1967 г. агентами тайной полиции Чехословакии был убит Чарлз Джордан (родился в 1908 г.), вице-председатель Джойнта и

председатель Американского совета общинных организаций по оказанию помощи зарубежным странам.

Со времени основания и до конца 1980 г. Джойнт израсходовал 1,3 млрд. долларов на помощь еврейскому населению во всем мире. Из этой суммы свыше 300 млн. было истрчено на деятельность Джойнта в Израиле.

Одним из основных направлений деятельности Джойнта в Израиле было оказание помощи социально слабым слоям населения. Так, с начала 1970-х гг. Джойнт финансировал и осуществлял программу Эшел, основными направлениями которой были развитие общинной жизни пожилых израильтян, строительство домов для престарелых и подготовка для них обслуживающего персонала, обеспечение современным оборудованием геронтологических отделений в больницах.

Продолжение следует

К 220-летию основания Одессы

Грамота на бессмертие

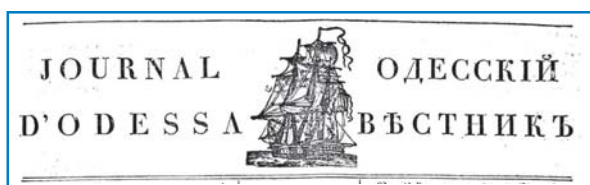
С давних пор люди, страдающие хронической и отнюдь не белой завистью, утверждают, что одесситы придумали легенду о своем единственном и неповторимом южном городе у теплого моря и расписали ее, где только могли. Только не легенда это, а, как изъяснялся Остап Бендер, медицинский факт, о коем задолго до самих одесситов писали те, которых куликами, расхваливающими свое болото, никак не назвать: Яков Полонский, Марк Твен, Осип Рабинович, Александр Куприн, Дон-Аминадо (Аминад Шполянский), Влас Дорошевич, Петр Пильский.

А начинал это Александр Сергеевич Пушкин одесской главой «Евгения Онегина». Пушкин впервые напечатал эту главу в журнале «Московский вестник», в котором под названием «Одесса» она открывала раздел «Изящная словесность» шестого номера журнала, вышедшего 19 марта 1827 года.

В то время почта из Москвы в Одессу ходила — вернее, ездил на перекладных тройках всего два раза в неделю со скоростью 140 верст в сутки, и где-то в первой декаде апреля журнал со стихами Пушкина получили местные подписчики.

А сколько их тогда было, теперь трудно сказать, но, по-видимому, не очень много, если даже замещавший Михаила Семеновича Воронцова в должности Новороссийского генерал-губернатора граф Федор Петрович Пален, к слову, милейший человек и демократичного склада администратор, одалживался «Московским вестником» у пушкинского приятеля поэта Василия Ивановича Туманского, чье имя осталось в тексте «одесской главы».

Тем не менее очень скоро «одесскую главу» могли прочитать все желающие того грамотные жители Одессы. 20 апреля газета «Одесский вестник» напечатала ее на своей первой полосе — почесть невиданная — и предварила обращением к читателям, которое, судя по всему, сочинил Туманский: «В 6-м номере «Московского вестника» помещен отрывок из седьмой главы «Евгения Онегина», стихотворного романа А.С.Пушкина, в котором пленительными стихами, в картине яркой, верной и веселой, изображено физическое и нравственное состояние Одессы. Пребывание г. Пушкина в нашем городе придает особую занимательность сему прелестному отрывку, и мы уверены, что все читатели будут нам благодарны за напечатание оного в «Одесском вестнике». Между тем мы надеемся, что знаменитый наш поэт простит нам похищение сих стихов».



Это была своеобразная, но самая первая рецензия на «одесскую главу» «Евгения Онегина». А благородное «похищение» главы одесской же газетой не стало для автора неожиданностью, поскольку накануне, 19 апреля, Туманский со всей откровенностью и восхищением отписал о том Пушкину: «В будущем номере мы осмеливаемся напечатать, любезный Пушкин, твое описание Одессы. Оно принадлежит нам по праву, ибо в нем

заключается грамота на бессмертие нашего города». К чести поэта Туманского нужно отметить, что он не только боготворил Пушкина, но и отлично понимал, как неизмеримо возрастает значимость всего того, к чему прикоснулось перо гения.

Стихи Пушкина стали первыми, напечатанными в «Одесском вестнике», который к тому времени выходил уже четвертый месяц и публиковал материалы, прямо скажем, далекие от поэзии: сообщения о назначениях в столице и местной администрации, скупую иностранную хронику, торговые известия и курсы валют — дукатов, пиастров да талеров. Статьи о сельском хозяйстве и археологических находках, городские новости типа «Начали ломать дом, стоявший на угле Ришельевской улицы, против театра, и бывший жилищем герцога Ришелье» (на месте нынешнего сквера, примыкающего к гостинице «Моцарт». — Ред.), репертуар Городского театра и неизменное предостережение: «Театральная дирекция извещает публику, что строго запрещается входить в театр с зажженными сигарками», метеорологические наблюдения вроде «Дожди сии были нужны, чтобы частично истребить саранчу, сей бич, несколько лет приводящий в уныние земледельцев нашего края», предложения наподобие «Судно, доставившее гранит или какой другой камень, годный на мостовую, получит все облегчения и пособия при выгрузке», сведения о движении кораблей — к примеру: «Австрийский бриг «Султан» прибыл из Константинополя с грузом лимонов».

Все это забылось. Стихи Пушкина остались — на то они и есть грамота на бессмертие.

Р.Александров



Я жил тогда в Одессе пыльной..
Там долго ясны небеса,
Там хлопотливо торг обильный
Свой подьемлет паруса;
Там все Европой дышит, веет,
Все блещет югом и пестреет
Разнообразием живой.
Язык Италии златой

Звучит по улице веселой,
Где ходит гордый славянин,
Француз, испанец, армянин,
И грек, и молдаван тяжелый,
И сын египетской земли,
Корсар в отставке, Морали.

*

Одессу звучными стихами
Наш друг Туманский описал,
Но он пристрастными глазами
В то время на нее взирал.
Приехав, он прямым поэтом
Пошел бродить с своим лорнетом
Один над морем — и потом



Поэт
Василий Иванович
Туманский.
Рис. А. Пушкина



Очаровательным пером
Сады одесские прославил.
Все хорошо, но дело в том,
Что степь нагая там кругом;
Кой-где недавний труд заставил
Младые ветви в знойный день
Давать насильственную тень.



Сад на даче Ришелье,
ныне — Дюковский сад

*

А где, бишь, мой рассказ
несвязный?
В Одессе пыльной, я сказал.
Я б мог сказать: в Одессе грязной
И тут бы, право, не солгал.
В году недель пять-шесть Одесса,
По воле бурного Зевеса,
Потоплена, запружена,
В густой грязи погружена.
Все дома на аршин загрязнут,
Лишь на ходулях пешеход
По улице дерзает вброд;
Кареты, люди тонут, вязнут,
И в дрожках вол, рога склоня,
Сменяет хилого коня.



Застрявший в грязи экипаж в центре
Одессы.
Рис. Зинаиды Волконской

*

Но уж дробит камня молот,
И скоро звонкой мостовой
Покроется спасенный город,
Как будто кованой броней.
Однако в сей Одессе влажной
Еще есть недостаток важный;
Чего б вы думали? — воды.
Потребны тяжкие труды...
Что ж? это небольшое горе,
Особенно, когда вино
Без пошрины привезено.
Но солнце южное, но море...
Чего ж вам более, друзья?
Благословенные края!

*

Бывало, пушка зоревая
Лишь только грянет с корабля,
С крутого берега сбегая,
Уж к морю отправляюсь я.
Потом за трубкой раскаленной,
Волной соленой оживленный,
Как мусульман в своем раю,
С восточной гущей кофе пью.
Иду гулять. Уж благосклонный

Открыт Casino; чашек звон
Там раздается; на балкон
Маркёр выходит полусонный
С метлой в руках, и у крыльца
Уже сошлись два купца.



Казино.
При Пушкине находилось
на Ришельевской угол Ланжероновской
на месте нынешнего сквера
по нечетной стороне улицы

*

Глядишь — и площадь
запестрела.

Все оживилось; здесь и там
Бегут за делом и без дела,
Однако больше по делам.
Дитя расчета и отваги,
Идет купец взглянуть на флаги,
Проведать, шлют ли небеса
Ему знакомы паруса.
Какие новые товары
Вступили нынче в карантин?
Пришли ли бочки жданных вин?
А что чума? и где пожары?
И нет ли голода, войны
Или подобной новизны?

*

Но мы, ребята без печали,
Среди заботливых купцов,
Мы только устриц ожидали
От цареградских берегов.
Что устрицы? Пришли! О
радость!
Летит обжорливая младость
Глотать из раковин морских
Затворниц жирных и живых,
Слегка обрызгнутых лимоном.
Шум, споры — легкое вино
Из погребов принесено
На стол услужливым Отоном;
Часы летят, а грозный счет
Меж тем невидимо растет.



Ресторан Цезаря Оттона. При Пушкине
находился в первом квартале нынешней
нечетной стороны Ришельевской улицы.
Здание не сохранилось.

*

Но уж темнеет вечер синий,
Пора нам в оперу скорей:
Там упоительный Россини,
Европы баловень — Орфей.
Не внемля критике суровой,
Он вечно тот же, вечно новый,



Первый Городской театр.
Располагался на месте
нынешнего Оперного театра.
Сгорел 2 января 1873 г.

Он звуки льет — они кипят,
Они текут, они горят,
Как поцелуи молодые,
Все в неге, в пламени любви,
Как зашипевшего аи
Струя и брызги золотые...
Но, господа, позволено ль
С вином равнять do-re-mi-sol?

*

А только ль там очарований?
А разыскательный лорнет?
А закулисные свиданья?
А prima donna? а балет?
А ложа, где, красой блистая,
Негоциантка молодая,
Самолюбива и томна,
Толпой рабов окружена?
Она и внемлет и не внемлет
И каватине, и мольбам,
И шутке с лестью пополам...
А муж — в углу за нею дремлет,
Впросонках фора закричит,
Зевнет и — снова захрапит.



“Негоциантка молодая” —
Амалия Ризнич.
Рис. А.Пушкина

*

Финал гремит; пустеет зала;
Шумя, торопится разъезд;
Толпа на площадь побежала
При блеске фонарей и звезд,
Сыны Авзонии счастливой
Слегка поют мотив игривый,
Его невольно затвердив,
А мы ревом речитатив.
Но поздно. Тихо спит Одесса;
И бездыханна и тепла
Немая ночь. Луна взошла,
Прозрачно-легкая завеса
Объемлет небо. Все молчит;
Лишь море Черное шумит...

*

Итак, я жил тогда в Одессе...



Новости Одессы, Украины, мира

Подписаны документы,
подтверждающие выделение кредита
компаниями “Бруклин-Киев” в размере
60 миллионов долларов США
Европейским банком реконструкции и
развития на строительство
зерноперевалочного комплекса в
Одесском порту.



Украина планирует в ближайшее
время строительство терминала
сжиженного газа близ Одессы.



С 7 по 10 августа на
Дерибасовской и в Городском саду
прошла традиционная XVIII
Международная книжная выставка-
ярмарка “Зеленая волна”.



Горсовет одобрил предложение
Всемирного клуба одесситов об
установке на фасаде дома №85 по
ул. Екатерининской мемориальной
доски известному одесситу
композитору Модесту Табачникову.



В Прохоровском сквере, где
начинается “Дорога смерти”, откуда
фашисты угоняли одесситов в
концлагерь, представители ромской
культуры почтили память погибших.



С начала купального сезона
одесские спасатели спасли 400
отдыхающих, в том числе 81 ребенка.



В Городском саду состоялся
концерт одной из самых известных в
мире клезмерской музыки группы The
Klezmatiks, в составе которой
скрипачка и вокалистка Лиза Гуткин,
предки которой жили в Одессе.



В Одесском историко-
краеведческом музее прошла
выставка “В Одессе снимается
кино...”, посвященная 95-летию
Одесской киностудии художественных
фильмов.



В Татарбунарском районе
планируется создать новый курорт,
который вдохнет жизнь в украинскую
Бессарабию.



Впервые в истории европейских
институтов депутатом
Европарламента избрали гражданку
Украины Бочкор, жительницу города
Берегово.



В настоящее время выращивание
ягод остается одним из самых
перспективных направлений в
сельском хозяйстве Украины.



Основными странами-
импортерами все возрастающего
количества украинского
подсолнечного масла остаются Индия,
Китай, страны ЕС и Ближнего Востока.



В Нью-Йорке на 104 году жизни
скончалась известная американская
писательница и педагог, внучка
Шолом-Алейхема Бел Кауфман (Белла
Михайловна Койфман).



Семен Вайнблат

Прогулка по Одессе с Бел Кауфман

25 июля 2014 г. ушла из жизни писательница Бел Кауфман – внучка Шолом-Алейхема

В 1998 г. редакция газеты «Гмилус Хесед» Благотворительного еврейского центра состояла всего из двух человек. Я был и редактором, и корректором, и наборщиком, Александр Андреев верстал подготовленные мной тексты и фотографии. В распоряжении редакции были только стол и компьютер. И когда 27 июня директор Хеседа Владимир Миронович Гольдман, проходя мимо, поднимался по лесенке в свой кабинет, он, как всегда, сообщил новость:

— Завтра состоится открытие мемориальной доски Шолом-Алейхему. Из Америки приехала его внучка Бел Кауфман. Не забудь отразить в газете.

Уже с утра к фасаду дома № 28 по ул. Канатной подойти было затруднительно. Люди с букетами цветов прибывали и прибывали. Честь открыть доску была предоставлена Бел Кауфман. На доске надпись на идиш и украинском, что здесь в 1891—1893 гг. жил и работал великий еврейский писатель Шолом-Алейхем (Шолом Нахумович Рабинович).

Бел Кауфман поделилась воспоминаниями о своем дедушке. Выступили представители Одесской облгосадминистрации, интеллигенции города и еврейских школ.

А 29 июня в клубе Благотворительного центра состоялась встреча еврейской общности с Бел Кауфман. Она рассказывала о Шолом-Алейхеме, родителях, гражданской войне в Одессе, своей литературной деятельности и жизни евреев в США. Речь ее была без иностранного акцента, иногда она вставляла английские слова. Запомнилось, что родилась в Германии в 1911 г. Выглядела она моложе. Ее отец учился на медицинском факультете Берлинского университета. После его окончания, когда Белле было три года, родители переехали в Одессу. Здесь с 1914 по 1922 год прошло ее детство. Она вспоминала голодные военные годы, когда ее отца и мать приравняли к имущему классу, а на самом деле семья еле сводила концы с концами. Тогда в городе не было хлеба, и люди ели зеленый хлеб, но не заплесневевший, а выпеченный из раздробленного гороха.

Бел рассказала и о том, как ее мама в 1922 г. попала на прием к наркому просвещения Анатолию Луначарскому. Сказала ему, что она дочь Шолом-Алейхема, что ее мать, вдова писателя, живет в Америке в одиночестве. Бел с гордостью говорила о том, что маме удалось убедить наркома помочь семье воссоединиться. И хотя к тому времени Шолом-Алейхем ушел в мир иной (произошло это в 1916 г.), Луначарский распорядился, чтобы маме выдали все необходимые справки и документы, и вскоре через Ригу семья отправилась на пароходе в Нью-Йорк.

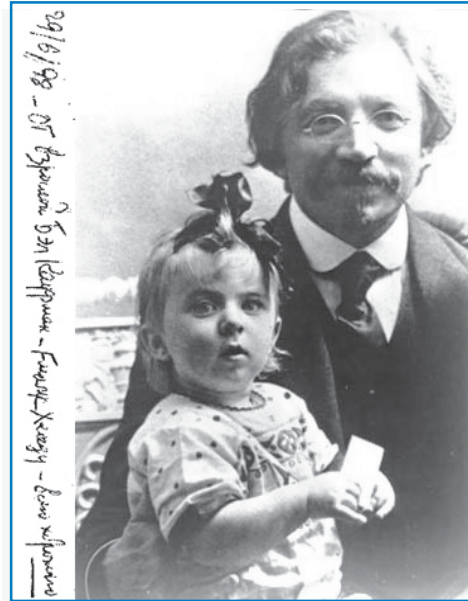
Бел поведала, как, не зная английского языка, она вначале училась с малышами, но очень быстро начала пересказывать из класса в класс и окончила школу со своими сверстниками. После окончания Колумбийского университета она в течение многих лет преподавала в Манхэттене английский язык и литературу.

Учительствуя, она написала свой первый рассказ, а после его опубликования редактор предложил Бел продолжить школьную тему. Так появился роман «Вверх по лестнице, ведущей вниз». Спустя годы по этой книге был поставлен фильм и написана пьеса.

Бел уделила внимание и завещанию, которое оставил Шолом-Алейхем. Он написал, чтобы родные и друзья не унывали, не печалились, а в годовщину смерти собирались вместе и читали самые смешные его рассказы.

— Так продолжается и по сей день, только жаль, что с каждым годом ко мне приезжает все меньше и меньше родственников, — закончила она свое выступление.

Слушали Бел с открытыми ртами. Шумно аплодировали. А затем выступали клиенты Хеседа. Говорили слова



благодарности за то, что много узнали о ней и ее дедушке.

В конце встречи Бел подарила Хеседу большого формата фотографию, на которой Шолом-Алейхем был запечатлен рядом со своей внучкой. На фотографии она написала: «29/6/98 – от взрослой Бел Кауфман – Гмилус Хеседу – всего хорошего». Репортаж об открытии памятной доски Шолом-Алейхему и это фото были опубликованы в газете. Когда Бел уехала из Одессы, я сделал ксерокопию этой фотографии, и она до сих пор у меня.

Экскурсии по Одессе я проводил в своей жизни всего три раза. Интересно, что первая – для Бел Кауфман. И только потому, что после встречи с ней в Хеседе, примерно, около десяти часов вечера, Владимир Гольдман позвонил мне домой и сказал:

— Семен, у меня к тебе просьба. Завтра, в восемь утра за тобой заедет Миша Бускас на своей машине. Встреть Бел Кауфман и покатай ее по городу, покажи, какая Одесса сегодня.

На следующее утро без пяти восемь я вышел из ворот своего дома. Через несколько минут подъехала машина. Рядом с водителем Мишей Бускасом сидела Бел Кауфман. Я не ожидал, что она будет в машине, думал, что мы с Мишей поедем за ней в «Лондонскую».

— Извините, что из-за меня пришлось рано встать, — сказала Бел после взаимного приветствия. — Утром я перезвонила Владимиру Мироновичу и попросила, чтобы сначала заехали за мной, потому что я просыпаюсь рано. Дома всегда можно найти себе дело, а в гостинице тоскливо сидеть и ждать, когда за тобой приедут.

— Я тоже рано встаю, — слукавил я. — Скажите, куда в первую очередь вы хотели бы поехать?

— На Дерибасовскую. Только хочу пересест на заднее сиденье, чтобы лучше вас слышать.

— Хорошо, — сказал я Мише. — Едем на Дерибасовскую.

С Комсомольской, где я тогда жил, мы по Провиантскому переулку выехали на ул.

Толстого и по прямой доехали до Садовой. Возле аптеки Гаевского Миша припарковался. Мы ему назначили свидание через 40 минут в конце Дерибасовской.

Сначала подошли к памятнику Воронцова, я рассказал о жизни Пушкина в Одессе и его взаимоотношениях с губернатором Новороссийского края, осмотрели Пассаж. Бел восхищалась его красотой. Вышли на Дерибасовскую, побывали в Городском саду, и я рассказывал обо всем, что знал о достопримечательностях города, обо всем, что в свое время вычитал из книги Александра Дерибаса «Старая Одесса» и различных путеводителей. На Ришельевской мы повернули направо: Бел захотела полюбоваться Оперным театром. Прогулку мы завершили возле памятника де Рибасу. Кроме этого, я уже по своей инициативе, повел ее во двор дома №3, где стоит памятник создателю Международного языка эсперанто Людвигу Заменгофу. И, признавшись, что я эсперантист, кратко рассказал ей, что представляет собой этот язык.

— А теперь куда?

— Можно, к морю?

— К морю – так к морю. — Миша довольно быстро, оглянув дома, добрался до Базарной. Выехав на ул. Белинского, мы через парк Шевченко подъехали к двум шарам на Ланжероне и по ступенькам спустились к пляжу. Народу было мало. Бел сняла туфли на высоких каблучках и пошла к воде. Я не снимал обуви и шел за Бел чуть в стороне. Она сказала, что вода теплая, и что с папой они довольно часто ходили на пляж, и ей кажется, что это был Ланжерон, потому что папа всегда куда-то спешил, а этот пляж расположен ближе всех к центру города.

— А где вы жили перед отъездом в Америку?



— Ришельевская, 57. Это дом, где я когда-то жила со своими родителями после нашего приезда из Германии. Как давно это было...

И мы, конечно, побывали возле этого дома. Затем я предложил проехать по ул. Шолом-Алейхема. В то время ее называли и Мясоедовской, и Шолом-Алейхема.

— На сегодня хватит. Пора в гостиницу. И на Приморском бульваре я еще не все успела посмотреть. Правда, памятник Пушкину и пушку с фрегата «Тигр» я помню, а у Дюка была очень давно.

Минут через 15 мы подъехали к полуциркульным зданиям.

— О Потемкинской лестнице, истории про борщ и восстании моряков я знаю, видела в фильме «Броненосец «Потемкин». Я здесь была с мамой. Она мне рассказывала о Дюке.

Это было в годы, когда Одессу поочередно занимали то белые, то красные.

На бульваре, около входа в «Лондонскую», мы присели на скамейку. И снова на Бел нахлынули воспоминания. Она оставалась раскованной, общительной, кое-что повторяла из того, о чем говорила на открытии памятной доски и в Хеседе, но все равно слушать ее было интересно. Она цитировала письмо Шолом-Алейхема, в котором он называл ее Беллочка. И я спросил: «А почему вас сейчас называют Бел?» Она призналась, что это имя взяла для того, чтобы опубликовать свой рассказ в журнале, в котором печатались произведения, написанные только мужчинами. Ее рассказ напечатали, и после этого имя Бел стало ее псевдонимом.

— Чем еще вы увлекаетесь, кроме эсперанто? — спросила она. Я рассказал, что пишу стихи, а иногда – музыку. И признался, что у меня недавно появилась мелодия на стихи, начертанные на надгробном памятнике Шолом-Алейхема.

Она удивленно посмотрела на меня.

— В шестом томе собрания сочинений Шолом-Алейхема я увидел текст эпитафии в переводе на русский язык И. Гуревича, и вскоре у меня появилась мелодия.

— Напойте, — попросила она. Хотя, я понимаю, вам нужен инструмент.

— Обычно я аккомпанирую себе на гитаре. Но сегодня... — Мне очень хотелось показать Бел мелодию. И я начал вполголоса, благо, что другие скамейки находились на значительном расстоянии от нашей:

Здесь погребен простой еврей.

Он был писатель из народа.

Всю жизнь писал он для людей

Простого звания и рода.

Я пел, стараясь передать то понимание слова «поэт», которое вкладывал в него Шолом-Алейхем, написавший эти стихи. Бел слушала меня внимательно, и я продолжал:

И в час, когда все от души

Смеялись, позабыв печали,

Он плакал, — видит Б-г, — в тиши,

Тайком, чтоб люди не видали.

— Насколько я понимаю, перевод хороший, но ни слов, ни музыки я не запомнила, — сказала она, когда я окончил пение. — Наверное, с двух-трех раз не запомню, но мелодия мне нравится. В ней есть еврейская интонация.

Мне было приятно, я этого не скрывал. Я никогда не предполагал, что мне придется когда-нибудь петь стихи Шолом-Алейхема его внучке. Бел попросила ноты. Я сказал, что мелодия еще не записана. Только в 2011 году, когда вышел в свет мой музыкальный сборник «Огонь любви», я включил в него «Эпитафию» Шолом-Алейхема.

— А ваши воспоминания об Одессе опубликованы? — спросил я. — Она сказала, что у нее сохранилось много записок, тезисов на клочках бумаги, что есть наброски различных эпизодов, но книга воспоминаний об Одессе еще не написана.

— Но такую книгу я обязательно напишу и пришлю в подарок. — Я тут же вырвал из блокнота страничку и написал свой почтовый адрес. И хотя, как я сейчас знаю, книга воспоминаний Бел об Одессе опубликована в 2004 г., но она мне ее не прислала.

Поднявшись со скамейки, Бел попросила подождать ее. И вошла в гостиницу. Появилась минут через десять и протянула мне свою книгу «Вверх по лестнице, ведущей вниз». По доброте душевной я давал ее читать своим друзьям и знакомым. Примерно через год кто-то мне ее не вернул. А жаль... Там была хорошая надпись: «Семену, моему гиду по Одессе, Бел Кауфман».

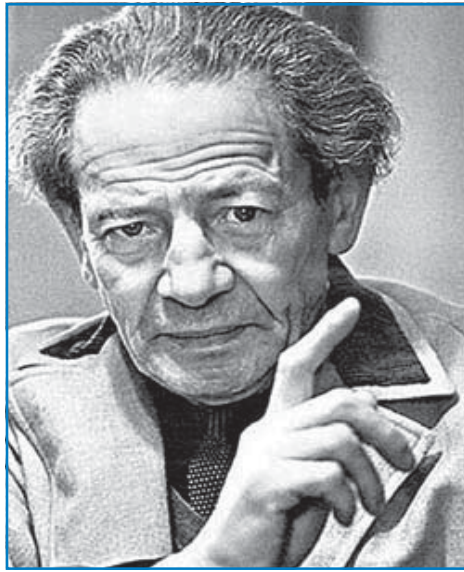


Козыряйте и пропускайте!

115 лет назад, 10 сентября 1899 года, в еврейской семье в маленьком городке Гура-Кальвария, недалеко от Варшавы, родился один из самых загадочных людей XX века Вольф Григорьевич Мессинг. Его предсказания ошеломляли, вызвали смятение и недоверие, но сбывались.

Предсказание, которое чуть не стоило жизни молодому Мессингу, прозвучало со сцены театра в Берлине. Как он потом писал в своих мемуарах, видение будущего приходило к нему неожиданно и неконтролируемо. Скорей всего, именно поэтому Мессинг перед полным залом немецких офицеров предсказал начало Второй мировой войны. Но затем из его уст прозвучало самое страшное пророчество — фашистский режим ждет неминуемый крах. Как рассказывали потом очевидцы, видение у Мессинга было настолько сильным, что он говорил без остановки почти полчаса, а затем просто рухнул на сцену. На такое предсказание сразу же отреагировало руководство главенствующей партии. Предсказатель был объявлен в розыск, но ему удалось бежать в СССР благодаря помощи своих друзей, которые потом погибли от рук фашизма.

Во время Великой Отечественной войны Вольф Мессинг, будучи уже известным в СССР, был эвакуирован в Новосибирск, где продолжал свои выступления. Измученные войной люди забивали концертные залы и по нескольку раз приходили на представления, чтобы увидеть настоящие чудеса. Но матерей и жен, отправивших своих сыновей и мужей



на фронт, интересовало только одно — живы ли их мужчины. Тысячи людей писали ему и пробовали встретиться после сеанса, но Мессинг наотрез отказывался говорить об этом. Объяснение было коротким: «Я не могу сделать счастливой одну семью и лишить надежды десять других». Но главную надежду Мессинг все-таки подарил людям, назвав дату окончания войны. Произошло это в 1943 году на сеансе в Новосибирском оперном театре. Один из зрителей просто передал ему записку среди прочих, в которой был один лишь вопрос: «Когда кончится война?» Дочитав предложение, Мессинг сразу же сказал — 8 мая. Правда, года предсказатель не назвал.

Отношения Мессинга и Иосифа Сталина начались с серьезной проверки

способностей провидца. Сначала Сталин вызвал Вольфа Григорьевича к себе на прием в Кремль. После расспросов о Польше и гастролях он предложил предсказателю попробовать выйти из здания Кремля без пропуска, встать под деревом, а затем вернуться. Когда изумленный Сталин увидел из окна идущего Мессинга он был поражен, а когда тот вернулся, начал его расспрашивать, как это ему удалось. На что предсказатель ответил, что просто внушил охранникам: «Идет генерал, козыряйте и пропускайте». Чтобы еще раз проверить Мессинга, Сталин попросил вынести из сберкассы 100 тысяч рублей по обычному чистому тетрадному листу. Эта проверка чуть не закончилась трагедией. У работника банка случился инфаркт, когда он увидел, по какому документу он выдал крупную сумму денег. К счастью, мужчина выздоровел.

Самое страшное в даре ясновидения — знания, от которых нельзя избавиться. Так и Вольф Мессинг абсолютно точно знал дату своей смерти и старался редко об этом думать. Но когда уже подходил срок, он цеплялся за жизнь и верил в силу врачей и Б-га. Отправляясь на операцию, Мессинг повернулся к своему дому и прошептал: «Ну вот и все, Вольф, ты сюда больше не вернешься». Так и вышло. Несмотря на то, что операция прошла успешно, у предсказателя внезапно отказали почки. 8 ноября 1974 года его не стало. Похоронили Вольфа Мессинга на Востряковском кладбище, рядом с супругой.

А. Винник

Бульон от Александра Дюма



В 1844 году во французской газете «Le Siecle» появился роман писателя, журналиста, драматурга Александра Дюма «Три мушкетера» и началось его триумфальное шествие по свету. Роман печатали так, что каждая публикация обрывалась на самом интересном месте, чтобы читатель с нетерпением ждал продолжения в следующем номере газеты. И очень скоро роман был переведен почти на все европейские языки.

Роман «Три мушкетера» единодушно признан лучшим авантюрно-приключенческим романом во всей истории литературы. И теперь, через 170 лет после его появления на свет, он по-прежнему популярен, и все новые и новые экранизации его появляются в прокате. И читатели, и зрители с замиранием сердца следят за увлекательными и опасными похождениями бесстрашного гасконца д'Артаньяна, благородного Атоса, шумного Портоса и таинственного Арамиса...

На русском языке первое издание романа вышло в 1846 г. в Санкт-Петербурге, а потом он издавался

множество раз, продолжается так до сих пор и еще долго будет продолжаться, потому что молодые с упоением читают его впервые, а те, кто постарше, перечитывают, возвращаясь эмоциями в молодость. Правда, иногда появляются краткие пересказы романа, и авторы их хвастают тем, что эти пересказы читаются за 11 минут. Но, как говорят в Одессе, что сказать тут, кроме ничего.

Дюма написал много завоевавших популярность книг, но одна из них, ставшая последней, мало известна. По словам французского публициста Октава Лакруа, «Друзья г-на Дюма уверяют, что когда он соглашается перейти из своего рабочего кабинета на кухню или в буфетную и расстаётся с пером ради ручки сковороды, во всей Франции не найдешь повара лучше, чем он». Дело в том, что он всю жизнь грозился написать поваренную книгу и умер, сочиняя «Большой кулинарный словарь», в котором почти 800 новелл на кулинарные темы и сами рецепты, записанные им везде, где он бывал. И мы печатаем сегодня несколько рецептов блюд «от Дюма», для приготовления которых не требуются какие-либо экзотичные продукты и приправы, только интерес, навыки и желание.

«Вареное мясо бедняка». Нарезьте вашу отварную говядину, ломтики уложите на блюдо, посыпьте солью, перцем, мелко нарезанными петрушкой и луком. Добавьте немного жира и чеснока, залейте стаканом бульона и всыпьте немного хлебных крошек. Медленно тушите в течение четверти часа. Если королю Людовику XV больше недели не подавали «говядину бедняка», он сам начинал ее требовать.

Бульон из петуха. Молодого петуха медленно варите в очень небольшом количестве воды вместе с половиной курицы и двумя луковицами, нашпигованными гвоздикой. Бульон должен оставаться на огне в течение восьми или десяти часов, пока мясо не станет отделяться от костей. Полученную жидкость процедить через сито и пить по стакану через час. Этот бульон восстанавливает силы, но его недостатком является то, что он разогревает кровь. Но это скорее кухня аптекаря, чем повара.

Луковый суп. Состав на 4 порции: 5 крупных луковиц, 1,5 л молока, 3 сырых яичных желтка, полстакана сливок 10%, 3 столовые ложки твердого сыра, кайенский перец на кончике ножа, — соль по вкусу. Приготовление: очистить лук, мелко порубить и припустить в кастрюльке со сливочным маслом до мягкости, но не давая поджариться до красного цвета, иначе будет чувствоваться запах жареного лука. Залить молоко, вскипятить, сделать слабый огонь и проварить в течение 3-4 мин. Протереть массу сквозь частое сито, слить все содержимое в небольшую кастрюлю, посолить и еще раз вскипятить. Сыр нужно натереть на мелкой терке. Смешать желтки, сливки и тертый сыр, заправить суп этой смесью, добавить перец и еще раз перемешать. Поджарить на сливочном масле ломтики белого хлеба с двух сторон. Разлить суп по тарелкам и подать с приготовленными гренками.

Новости Одессы, Украины, мира

С конца апреля по 1 августа более 135 тысяч граждан Молдовы выехало без виз в страны Евросоюза.



Южная Корея проявила интерес к закупке израильских противоракетных систем «железный купол» для защиты от ракетных угроз Северной Кореи.



Власти Канады готовы передать африканским странам небольшую партию экспериментальной сыворотки от лихорадки Эбола, которую разработали канадские специалисты.



За первое полугодие в Болгарии выплачены 303 тыс. левов лицам, пострадавшим от волокиты в правоохранительной системе.



Нидерланды признаны одной из самых устойчивых в экономическом отношении стран и замыкают десятку самых богатых стран.



Число иностранцев, официально находящихся в Италии, увеличилось на 3% по сравнению с 2013 годом и на начало 2014 года составляло 3,87 миллиона человек.



Испания впервые в истории стала крупнейшим экспортером оливкового масла в США и Японию.



В США изобрели ткань, которая быстро изменяет цветовую гамму наподобие того, как это делает осьминог, подстраиваясь под свет и тени окружающей среды.



Япония — одна из последних в мире стран, где жители по-прежнему активно посылают друг другу телеграммы, которые играют важную роль в японских традициях и этикете.



В Швеции ежегодно выбрасывается 1.2 миллиона тонн пищевых отходов, из которых около половины — еда годная для употребления. В этой связи правительство поручило Пищевому ведомству разработать меры по предотвращению потерь.



Рио-де-Жанейро был выбран местом проведения Всемирного конгресса архитекторов 2020 года, одного из самых важных форумов архитектуры в мире.



Известный французский комик Пьер Ришар — «высокий блондин» отпраздновал 80-летний юбилей — в своем винном хозяйстве на юге Франции.



Оксфордский словарь добавил в качестве официально признанных в современный английский язык группу новых слов.



В связи с неудовлетворительной санитарной обстановкой в Париже и высоким уровнем безработицы в городе открыли колледж для будущих уборщиков мусора.



Владимир Чарнецкий Записки старожилы

Начало в № 83

Вновь заработали иллюзионы — так тогда назывались кинотеатры. Выступления синеблузников носили характер гимнастических упражнений, сопровождаемых скандированием стихов и лозунгов, спектакли также были предельно революционного содержания, без какой-либо лирики. Выступали в основном на подмостках клубов, летних площадках, вход большей частью бывал бесплатным. Публику привлекали выступления самодельных оркестров и танцевальных ансамблей, ходили слушать и смотреть семьями. Особенным успехом пользовалась чечетка, которая многими актерами исполнялась мастерски.

Нельзя не остановиться на технике и технологии кинематографов того времени. Большинство из них размещалось в непригодных помещениях клубов, располагавших только залом, часть которого выделялась под сцену. Киноаппарат приводился в действие человеческой силой и помещался тут же в зале. Высоко поднимать его над полом нельзя было потому, что тогда неудобно было крутить ручку аппарата, и, когда кто-нибудь из опоздавших пробирался к своему месту или поднимался нарочно, чтобы пофокусничать, силуэт отражался в нижней части экрана. В лучших клубах в противоположном экрану конце зала устраивался небольшой подиум, на котором размещались кинопередвижка, киномеханик и

доброволец, крутящий ручку; ниже выстраивалась очередь добровольцев, поочередно сменявших друг друга. Таких кинопередвижку, натянули экран, и иллюзионы готовы. Но беда в том, что фильмы были в единственных экземплярах, поэтому один и тот же фильм демонстрировался одновременно в разных иллюзионах со сдвигом по времени начала демонстрации, и прокрученные части его в одном зале спешно доставлялись в другой, третий. Независимо от этого, после каждой части устраивался перерыв, необходимый для перематывания и смены нового диска. Ленты были старые, часто рвались, и каждый обрыв сопровождался свистом, криком и топотом ног. Стандартной была реакция публики и в случаях, когда зрители не успевали прочесть титры на экране: “Сапожник, не гони картину!”

Довольно часто демонстрация фильма предварялась еще лекцией на политическую тему. Делалось это определенно “для птички”: ее нельзя было слушать при всем желании — такой стоял шум. Когда лектор, заканчивая, спрашивал, есть ли вопросы, весь зал дружно орал “нет!”, а если пытался затянуть лекцию

дольше, чем могла терпеть публика, его так же дружно захлопывали. Вполне естественно, что при такой технологии фильмы демонстрировались часами, но зрители терпеливо высидивали до конца, и смотрели еще обязательный комический скетч. В перерывах зажигался свет, и зрители оживленно обсуждали уже увиденное, жевали принесенную еду, лузгали семечки и стояли в очереди в туалет.

Демонстрация фильмов сопровождалась музыкальным оформлением — игрой тапера, чаще таперши, на обычно расстроенном пианино. Работа тапера была тяжелой и требовала определенного искусства подбирать музыку, соответствующую ситуации на экране. Фильмы были не только изношенные, но и старые, “довоенные”, идеологически совершенно не соответствующие окружающей обстановке, иностранные, с участием Мозжухина, Лысенко, Рамона Новарро, Гарри Лидтке, Гарри Пиля, Лиа де Путти. Из названий того времени я вспоминаю “Багдадский вор”, “Робин Гуд”, “Жизнь за жизнь”, “Уходящие тени”, “Нибелунги”.

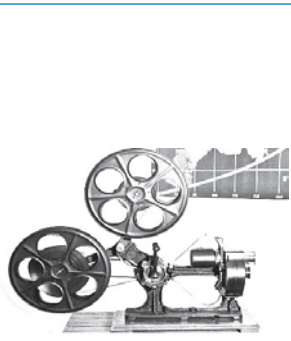
Ходили в кино, прорываясь мимо контролера или через какой-нибудь черный ход, перелезая через стены,

и устраивались перед экраном на полу. Постепенно открывались иллюзионы со стационарным оборудованием; перечислю только несколько крупных, в настоящее время не существующих. Это “Экспресс” — на Дерибасовской, рядом с домом, в котором теперь магазин медицинской книги, “Бомонд” у вокзала, “Гигант” на Прохоровской площади. Где-то во второй половине 20-х годов заработали городские театры — оперный, украинский, русский, — героический революционный репертуар которых не особенно привлекал публику, судя по тому, что какая-то часть билетов распространялась на производствах и в учреждениях бесплатно. Только раз дядя с мамой слушали Собинова в опере “Евгений Онегин”, и это было для семьи событием из ряда вон выходящим: были проблемы с одеждой, да и билеты пробили в бюджете солидную брешь.

Развлечения демократического характера были самые разнообразные, большинство из них можно было смотреть и слушать, не выходя из дому. По дворам ходили певцы, музыканты, шарманщики, кукольные театры, где главным героем был выглядывавший из-за ширмы “Ванька ру-тю-тю”, акробаты, фокусники, жонглеры, цыганские ансамбли, состоящие из одного скрипача и одной танцовщицы. Из солистов запомнился прилично одетый мужчина, с военной выправкой, средних лет, который пел под звуки баяна романсы и военные песни. Все четыре куплета одной из них я помню до сих пор, приведу здесь первый: “Оружием на солнце сверкая, под звуки лихих трубачей, по улице пыль поднимая, выступал полк гусар-усачей”. Дворовые дамы поговаривали, что он бывший гусар, и щедро одаривали его, бросая из окон завернутые в бумажки деньги.

Эта же артистическая братия подвизалась и на площадях и базарах.

Продолжение следует



Иван Мозжухин



Лиа де Путти



Гарри Пиль

Поскольку теплая одежда, спрятанная в шкаф, становится легкой мишенью для моли, нужно подсушенные апельсиновые корочки завернуть в небольшие марлевые мешочки и повесить на плечики или положить в карманы одежды.

Если нельзя отмыть следы чая или кофе на внутренних стенках чашек, нужно протереть пятна ваткой, смоченной в крепком растворе поваренной соли и ополоснуть теплой водой.

Когда клавиши музыкального инструмента загрязнились, нужно потереть их ватным тампоном, смоченном в молоке или водке, или воспользоваться специальными очищающими салфетками.

Если клеенка на кухонном столе стала липкой, нужно промыть ее теплым мыльным водным раствором, а после — чистой холодной водой и протереть насухо мягкой тряпочкой. Полезно иногда протирать клеенку молоком, и она будет служить дольше.

Если на страницах книги остались следы легких карандашных пометок, можно слегка протереть бумагу свежим пшеничным хлебом, а кусочки хлеба менять почаще, тогда пятно исчезнет быстрее.

Советы хозяйке

Если после стирки кружева изменили форму, нужно замочить их в теплой мыльной воде и оставить на несколько часов, потом слить воду, намылить кружева и отжать руками, промыть в воде с небольшим количеством крахмала и положить в полотенце для просушки. Гладить их нужно с изнанки, полусухими, негорячим утюгом.

Потемневшим алюминиевым кастрюлям можно вернуть блеск, для чего их необходимо прокипятить с раствором уксуса, яблочной кожурой или картофельными очистками.

Чтобы эмалированная посуда не темнела, ее необходимо не менее 1 раза в месяц кипятить в воде с раствором уксуса.

Не ставьте на газовые или электрические конфорки мокрую снаружи посуду. Подбирайте диаметр кастрюли под размер конфорки, если она большая, а кастрюля маленькая, можно оплавить или сильно нагреть ручки.

Ржавым столовым ножам можно вернуть прежний внешний вид, если намазать их растительным маслом, оставить на 25 минут и протереть мелкой наждачной бумагой.

Если кофе убежал из кофейника и его вкус и аромат испорчены, а времени для приготовления нового кофе нет, снимите кофейник с огня и влейте в него чайную ложку холодной воды, после чего вкус и запах напитка восстановятся.

Фасоль будет вкуснее, если воду слить сразу же, как закипит, а потом залить холодной водой, добавив 2-3 ложки подсолнечного масла.

Свеклу нельзя варить в соленой воде: она почернеет и станет невкусной.

Чтобы свекла во время варки не потеряла свой цвет, добавьте немного уксуса или лимонной кислоты.

От долгой варки свекла буреет. Если положить ее на ночь в холодильник, к ней вернется красный цвет.

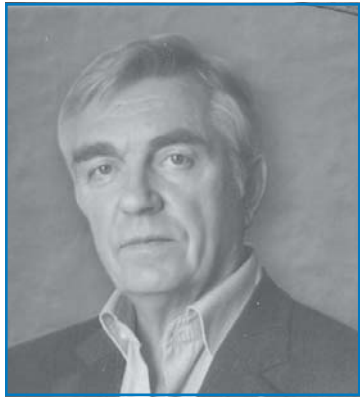
Свекла сварится быстрее, если через час после начала варки обдать ее холодной водой и опять проварить.

Тушеная морковь будет аппетитной, если готовить ее в закрытой посуде, добавляя масло и сметану по вкусу.

Продолжение следует



Страна Поэзия



Евгений МАТВЕЕВ

Родился в 1951 году в Уфе. Окончил Севастопольское военно-морское училище. Служил на Камчатке. С 1984 года проживает в Одессе. Автор поэтических сборников "Мысли вслух", "Стих и я — страстей стихия", "Изумрудные вспышки", "С душой по душам". Публиковался в альманахах "Южный город", "Многоцветье имен". Член Межрегионального Союза писателей Украины, Член Конгресса литераторов Украины. Лауреат литературной премии им. Олега Бишарева.

Старость — не радость

Нам не дано предугадать,
Как слово наше отзовется —
И нам сочувствие дается,
Как нам дается благодать....

Ф.И. Тютчев

Не обижайте стариков
холодным, черствым равнодушьем.
Им от родных всего-то нужно
вниманья несколько глотков.

Для них найдите лишний час.
У всех семья, работа, дети,
но ведь у них на целом свете
нет никого дороже вас.

Промчатся юные года.
И вы состаритесь когда-то.
Отзывчивость родных наградой
для вас покажется тогда.

Унылый старости пейзаж
ждет стариков в недугах царстве
и лучшее для них лекарство —
услышать в трубке голос ваш.

Их не щадят ветра веков;
быть может, выглядят неброско —

дожить до старости непросто.
Не забывайте стариков.

С чистого листа

Начну сегодня с чистого листа
и просто напишу о самом малом —
о том, что ночь под утро нашептала,
куда зовет цветастая мечта.

Хочу найти связующую нить
и у Судьбы прошу совсем немного —
лишь осознать себя частицей Бога,
с душою плоть и мысль соединить.

От Веры и Надежды до Любви
взбираясь по невидимым ступеням,
приблизиться к подножию Прозренья,
гармонию Вселенной уловить.

Почувствовать энергии поток.
Дарить Любовь, Любовью наполняясь.
В лучах Творца душою растворяясь,
благодарить Божественный исток.

А коль заполнит душу пустота
без радости, без звука и без цвета,
начну сначала, как всегда, с рассвета,
в который раз — всё с чистого листа!

Горький мед

Твои слова, как в юности, волнуют.
Способны к звездам за собой увлечь.
В них чувственность медовых поцелуев
И сладость ожидания новых встреч.

В них нежность, как мольба и заклинанье,
Слиянье душ, прикосновенья рук
И дрожь души, болезненность желанья
И горечь неизбежности разлук.

Давайте

«Быть искренним, казалось бы,
что проще?
Но нет, наверно, ничего сложней».

Наталья Мавроди

Нам часто не хватает доброты,
Внимания, душевности, терпенья.
Причины ссор банальны и пусты,
А души разъедает злобы зелье.
Себя любя, не видим красоты,
Не чувствуем желанья Другого,
Не слышим голос собственной мечты,
Забыв про истинную цену слова.
Давайте Миру души раскрывать,
Прощать других, прося у них прощенья,
И каждый миг любить и смаковать,
Испытывая радость от общенья.

Детский уголок

Л. Миланич

Война

В классе очень холодно,
На перо дышу,
Опускаю голову
И пишу, пишу.

Первое склонение —
Женский род на «а»,
Сразу, без сомнения,
Вывожу — «война».

Что всего существенней
Нынче для страны?
В падеже родительном:
Нет — чего? — «войны».

А за словом воющим —
Мама умерла...
И далекий бой еще,
Чтобы я жила.

Шлю «войне» проклятия,
Помню лишь «войну»...
Может, для примера мне
Выбрать «тишину»?

Но «войною» меряем
Нынче жизнь и смерть,
Получу «отлично» я —
Это тоже месть...

О «войне» тот горестный,
Гордый тот урок,
И его запомнила
Я на вечный срок.

И. Бутримова

В День Победы

Мой прадед тоже воевал,
Имеет он награды,
Страну он нашу защищал
Под пулеметным градом!
Он за тебя и за меня
На смерть шел из окопа,
А когда кончилась война,
Освободил Европу!
Я прадедом своим горжусь,
Храню его награды,
Я в школе хорошо учусь,
Потом пойду в солдаты.
Служить я буду на границе
И защищать свою страну,

Чтоб прадед мною мог гордиться,
А я его — не подведу!

В. Подобудчик

Ветеранам

Они хватили бед сполна,
Они познали голод, пытки.
Тогда давали ордена,
Сегодня дарят лишь открытки.
И в праздник где-то рушат кров,
А горе ходит по квартирам.
Посмертно данных орденов
Никто не хочет. Жить бы в мире.

Н. Некрасов

Внимая ужасам войны,
При каждой новой жертве боя
Мне жаль не друга, не жены,
Мне жаль не самого героя...
Увы! утешится жена,
И друга лучший друг забудет;
Но где-то есть душа одна —
Она до гроба помнить будет!
Средь лицемерных наших дел
И всякой пошлости и прозы
Одни я в мире подсмотрел

Святые, искренние слезы —
То слезы бедных матерей!
Им не забыть своих детей,
Погибших на кровавой ниве,
Как не поднять плакучей иве
Своих поникнувших ветвей...

Н. Найденова

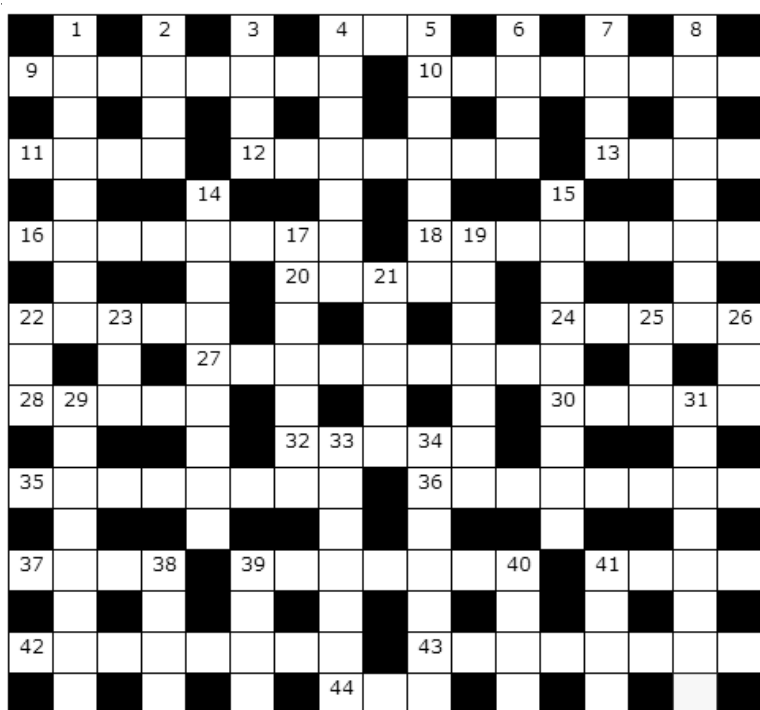
Пусть будет мир

Пусть пулеметы не строчат,
И пушки грозные молчат,
Пусть в небе не клубится дым,
Пусть небо будет голубым,
Пусть бомбовозы по нему
Не прилетают ни к кому,
Не гибнут люди, города...
Мир нужен на земле всегда!

В. Берестов

Мир

Нет, слово "мир" останется едва ли,
Когда войны не будут люди знать.
Ведь то, что раньше миром называли,
Все стану просто жизнью называть.
И только дети, знатоки былого,
Играющие весело в войну,
Набегавшись, припомнят это слово,
С которым умирали в старину.



По горизонтали: 4. Высокая волна. 9. Калиевый полевой шпат. 10. Кинематографист, работающий в мультипликационном кино. 11. Скупой человек. 12. Фиаско. 13. Швейцарская дача. 16. Мелкий интриган. 18. Цельность, сплоченность. 20. Река на границе России и Эстонии. 22. Начало шахматной партии. 24. Марка стиральной машины. 27. Гадливое чувство. 28. Старинный город в Костромской области. 30. Широкий нож. 32. Актер, вызывающий улыбку. 35. Иждивенец. 36. Революционная 37. Сорная колючая трава. 39. Заграничный 41. Запретный 42. И Шарль Азнавур, и Эдит Пиаф, и Ив Монтан. 43. Совокупность речевых способностей и привычек индивида. 44. Звучный, дикий и угрожающий рев.

По вертикали: 1. Тысячная часть числа. 2. Отдельное долговременное укрепление в системе береговых укреплений. 3. Пятилетний 4. Побой, трепка. 5. Русский адмирал, путешественник, участник трех кругосветных плаваний. 6. Колесное надувательство. 7. Бравая музыка. 8. Часть рыболовной снасти. 14. Мздоимец. 15. Философский термин, обозначающий "мир как целое". 17. Рождественская птица. 19. Рассказ Антона Чехова. 21. Искусственный 22. Короткошерстная крупная служебная собака. 23. Логарифмическая единица отношения двух величин. 25. Посуда для варки варенья. 26. Крепость, цитадель в Средней Азии. 29. Воздушный шар. 31. Сорт водки. 33. Северная Ирландия. 34. Исследователь прошлого. 38. Задание для проверки. 39. Пивная "шапка". 40. Музыкальный коллектив. 41. Венецианский купец и путешественник.

Ответы на кроссворд в газете "Доброе дело" № 94

По горизонтали: 1. Каисса. 6. Лошадь. 10. "Порше". 12. Ксерокс. 13. Чебурек. 14. Озеро. 15. Наскок. 17. Лоцман. 18. Брат. 20. Вьюн. 21. Ранг. 24. Срам. 26. Пасьянс. 27. Бедро. 28. Архив. 29. Таврида. 31. Бюро. 33. Ушат. 36. Овца. 37. Афон. 39. Шляхта. 41. Картон. 42. Лавис. 44. Амирани. 45. Агроном. 46. Ралли. 47. Страда. 48. Безмен.

По вертикали: 2. Алексин. 3. Способ. 4. Апсо. 5. Орфей. 6. Лечо. 7. Шаблон. 8. Дуремар. 9. Сканер. 11. Эконом. 16. Креп. 17. Люкс. 19. Тусовка. 20. Вмятина. 22. Авеню. 23. Гарбо. 24. Сарду. 25. Алиса. 29. Тува. 30. "Амок". 31. Баштан. 32. Роялист. 34. Шатание. 35. Тонема. 36. Оттава. 38. Навруз. 40. Гвалт. 42. Лира. 43. Саиб.



Все, кто имеет возможность помочь малоимущим людям, направляйте, пожалуйста, свои взносы по адресу:
Украина, 65023,
г. Одесса,
Приморский район,
ул. Нежинская, 77/79.
БФ "Хесед Шаарей Цион"
код ОКПО 34321888
р/с 26003321218601 АБ "Пивденный"
г. Одесса МФО 328209

Одесский еврейский культурно-спортивный клуб «Маккаби» **ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР** в молодежную интегрированную ТЕАТР-СТУДИЮ «МАККАБИ» молодых людей в возрасте 18-35 лет с психофизическими отклонениями для обучения (на бесплатной основе) основам актерского мастерства с целью их скорейшей адаптации к социальной жизни.
Звонить по тел. 066- 551-45-70.
Александр



Улыбка

Еврейские пословицы в переводе на русский язык

- Если проблему можно решить за деньги, это не проблема, это расходы;
- Бог дал человеку два уха и один рот, чтобы он больше слушал и меньше говорил;
- Да уберезет тебя Бог от дурных женщин, от хороших спасайся сам!
- Адам — первый счастливец, потому что не имел тещи;
- Вошло вино — вышла тайна;
- Бог не может быть везде одновременно — поэтому он создал матерей;
- Не будь сладок — иначе тебя съедят. Не будь горек — иначе тебя выплюнут;
- Все жалуются на отсутствие денег, а на отсутствие ума — никто;
- Бойся козла спереди, коня — сзади, дурака — со всех сторон;
- Гость и рыба через три дня начинают попахивать;
- Двое не верят в твою смерть: тот, кто тебя любит, и тот, кто ненавидит;
- Знания много места не занимают;
- Лучше еврей без бороды, чем борода без еврея;
- Господи! Помоги мне встать на ноги — упасть я могу и сам;
- Если жизнь не меняется к лучшему, подожди — она изменится к худшему;
- Какой бы сладкой ни была любовь, компота из нее не сварить;
- Когда нечего делать, берутся за великие дела;
- Кто детей не имеет, хорошо их воспитывает;
- Лучше умереть от смеха, чем от страха;
- Опыт — это слово, которым люди называют свои ошибки;
- Седина — признак старости, а не мудрости;
- Старая, человек видит хуже, но больше;
- Человек должен жить хотя бы ради любопытства;
- Выбирая из двух зол, пессимист выберет оба;
- Глухой слышал, как немой рассказывал, что слепой видел, как хромой быстро-быстро бежал;
- Бог защищает бедняков, по крайней мере, от грехов дорогостоящих;
- Если бы благотворительность ничего не стоила — все бы были филантропами;
- Когда старая дева выходит замуж, она тут же превращается в молодую жену;
- Родители учат детей разговаривать, дети родителей учат молчать;
- С деньгами не так хорошо, как без них плохо;
- Борода не делает козла раввином;
- Издали все люди неплохие;
- Может быть, яйца намного умнее кур, но они быстро протухают;
- Селедки хватает на десятерых, а курицы — почти на двоих;
- Еще не родился конь, на котором можно догнать свою молодость;
- Мужчины больше бы сделали, если бы женщины меньше говорили;
- Хорошо молчать труднее, чем хорошо говорить;
- Плохая жена — хуже дождя: дождь загоняет в дом, а плохая жена из него выгоняет;
- Мир исчезнет не оттого, что много людей, а оттого, что много нелюдей.

Литературная студия "Откровение"

приглашает поэтов.

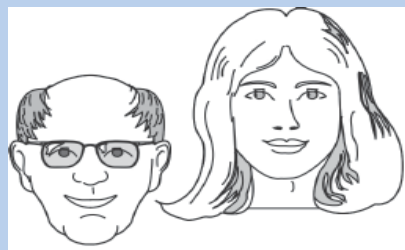
В программе: основы стихосложения, творчество поэтов — классиков и современников, творческие вечера. Заседания проводятся в Культурном центре БФ "Хесед Шаарей Цион" по средам в 14.00.
Адрес: ул. Нежинская, 77/79



Уважаемые клиенты!

БФ "Хесед Шаарей Цион" создает базу данных квартир, которые сдаются в аренду для временно перемещенных лиц из Донецкой и Луганской областей.

С предложениями обращаться по телефону: 737-40-25. Оксана



В Культурном центре Хесед работает Романтическая гостиная

"Люби все возрасты покорны".

Одиночество — не лучшее состояние человека. Все, кто хочет приятно провести время, познакомиться с интересными людьми, найти друга или подругу, приходите к нам по средам в 16.30.
Адрес: ул. Нежинская, 77/79
Справки по тел.: 737-40-13 и 755-67-38.

Внимание!

Студентка Одесского медицинского института снимет комнату.

Обращаться по телефону 737-40-25. Оксана

ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛАРОВ — КЛИЕНТОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

С 95-летием

Босак Анну
С 90-летием
Гайденко Елизавету
Нудельмана Вольфа
Пухальского Прокопа

С 85-летием

Бессмертного Владимира
Венгренговскую Ираиду
Зубкова Диамару
Лазбенеу Марию
Якоби Галину

С 80-летием

Акулова Валерия
Бродскую Эсфир
Глухова Давида
Камшилова Юрия
Карпенко Нину
Клейнер Людмилу
Лейченко Ларису

Мироненко Виктора
Мовшина Исаака
Сапожникову Викторию
Симоняна Размика
Сухареву Марию
Флейшмана Бориса
Френкель Берту
Шейнберг Людмилу

ПОЗДРАВЛЯЕМ ИМЕЧИЧНИКОВ — ВОЛОЧИТЕРОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

Вайнштейн Анетту
Горелову Ирину
Ерецкого Бориса
Казимирскую Елену

Каца Юрия
Крейдерман Анну
Лейченко Ларису
Мирошниченко Людмилу

Мушинскую Марию
Сапожникову Викторию
Шамрай Людмилу
Швец Бену

Учредитель и издатель —
БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН" (г. Одесса)

Газета издается при поддержке
Claims Conference и American
Jewish Joint Distribution Committee

Некоммерческое издание. Распространяется бесплатно.
Реклама и объявления публикуются бесплатно.
Индекс издания — 09720

Свидетельство о государственной регистрации 1153-34-Р, серия ОД, выдано 7 июня 2006 г.
Отпечатано в Одесской типографии ООО "ВМВ", ул. Добровольского, 82-а
Тираж — 2300 экз. Зак. №

Главный редактор
Семен ВАЙНБЛАТ
Редакционная коллегия:
А. Кесельман,
А. Креймер
Компьютерная верстка
И. Глаголевский

Присланные материалы
не рецензируются и не возвращаются.
Переписка с читателями —
только на страницах газеты.
Редакция оставляет за собой право
редактировать
и сокращать присланные материалы.
Ответственность за точность
фактов несут авторы

Адрес редакции:
65023, Одесса, ул. Нежинская, 77/79
Почтовый адрес:
65045, Одесса, а/я 110
Тел.: 737-40-12
www.dobroedelo-11.narod.ru